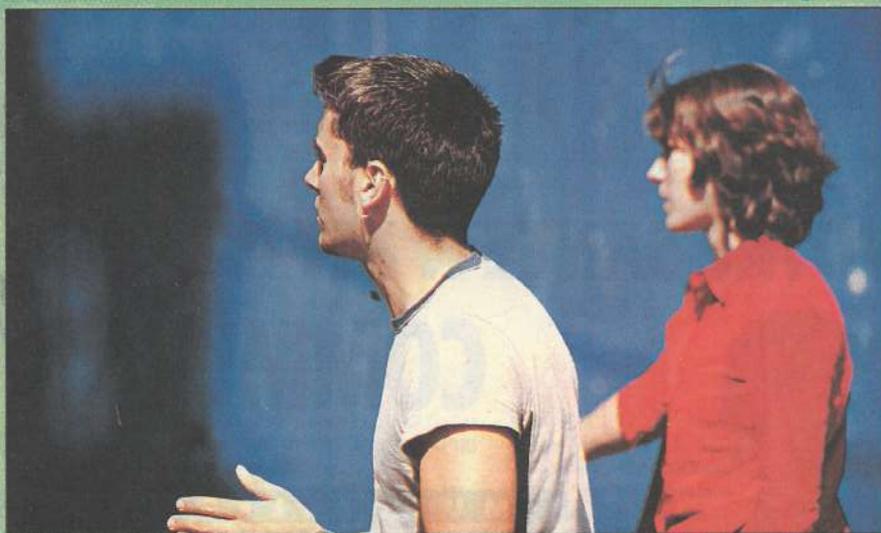


## En stage à l'étranger

Eurodyssée et plusieurs dispositifs comme Leonardo permettent aux jeunes francs-comtois de poursuivre leur formation hors du pays. Panorama. **p.12**



Photo, EF Voyages Linguistiques

## Concours photo

Pendant 6 mois, le CRIJ et l'IUT de Besançon/Vesoul proposent un concours ouvert à tous. Jusqu'en juin, dans chaque numéro de TOPO, plusieurs clichés seront publiés. **p.4**



### DOUBS



Réveillon des bouillons, réveillon de l'an zéro à Montbéliard

**P. 16**

### AVANTAGES CULTURELS

La Cie Embarquez joue «Caligula» de Camus

**P. 21**

### HAUTE-SAONE



A Lure, une expo photo sur les Européens

## Sommaire

### ● FORMATION CONTINUE

Tout savoir des Olympiades des métiers

**P. 7**

### ● VIE QUOTIDIENNE

Les jeunesses musicales de France

**P. 9**

### ● JURA

Label vie, projet de jeunes en faveur de la sécurité routière

**P. 19**

### ● HAUTE-SAONE

Vesoul, lieu de la première cyber base

**p. 18**

INFORMATION JEUNESSE  
en Franche-Comté

- **Centre Régional Information Jeunesse**  
27, rue de la République  
25 000 Besançon  
Tel. : 03.81.21.16.16  
Fax : 03.81.82.83.17  
Minitel : 36.15 IJ
- **Centre d'information jeunesse**  
2, place de la Liberté  
39 000 Lons-le-Saunier  
Tel. : 03.84.87.02.55
- **Centre d'information jeunesse**  
38, rue Paul Morel  
70 000 Vesoul  
Tel. : 03.84.97.00.92
- **Centre d'information jeunesse**  
3, rue Jules Vallès  
90 000 Belfort  
Tel. : 03. 84.90.11.11

Pour obtenir les coordonnées des Bureaux et Points Information Jeunesse, contacter les Centres ci-dessus.

Les offres de logement  
Les offres de jobs  
Les offres d'auto-stop sur

**3615 IJ**  
1,01 F la mn

## TREMPLIN

En piste pour les sélections  
aux Eurockéennes

**Cette année encore,  
deux groupes francs-comtois  
participeront au festival**

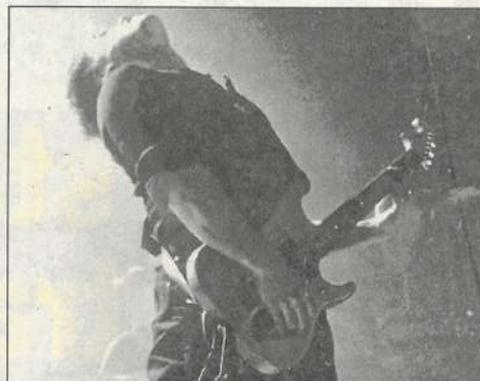
LA 12<sup>e</sup> édition des Eurockéennes de Belfort donnera encore l'occasion à deux jeunes groupes francs-comtois de faire partie de l'affiche du festival, au milieu de grands noms du rock international. Tous les musiciens régionaux intéressés peuvent postuler dès maintenant à participer au tremplin pour l'édition de l'an 2000. La première étape consiste à demander, compléter puis renvoyer le dossier d'inscription disponible dans chaque centre ou bureau Information Jeunesse. Date limite d'inscription, le 15 janvier.

L'opération se déroulera comme à l'accoutumée en trois étapes : une sélection sur cassette audio ou sur CD, un tremplin scénique par département, puis une finale régionale.

Même si l'aboutissement, une participation aux Eurockéennes est un vecteur de reconnaissance

formidable, les différents tremplins eux-mêmes constituent un moyen de valorisation des groupes non négligeable. L'année dernière, 4000 spectateurs ont apprécié les différents concerts proposés dans les quatre départements.

Cette année, pour le public mais surtout pour les musiciens, les dates suivantes sont à cocher en rouge : le concours démarrera le 12 janvier avec la finale départementale du Jura au Boeuf sur le Toit à Lons-le-Saunier. La finale départementale du Territoire de Belfort aura lieu à la salle des Fêtes de la capitale du département le 18 janvier. Les musiciens de la Haute-Saône ont rendez-vous quant à eux le 19 janvier à la Salle Pariset de Vesoul. Enfin, le Cylindre de Larnod accueillera la finale départementale du Doubs le 4 février. Cette première étape permettra aux assistances de se faire une idée de l'état de la musique



Black Stage, finaliste régional l'an dernier. Photos Y. PETIT.

actuelle de la Franche-Comté. Les élus des tremplins départementaux se retrouveront ensuite le 25 mars pour la finale régionale, prévue à Lons-le-Saunier (Boeuf sur le toit).

Il restera ensuite trois mois aux deux groupes sélectionnés pour parfaire leur répertoire avant le grand jour.

Renseignements et inscriptions : Doubs : Cylindre, Anatole

Organisation, cidex 2, 25720 Larnod (03.81.57.22.33). Jura : MJC, rue des Mouillères, 39000 Lons-le-Saunier (03.84.75.44.00). Haute-Saône : CIJ, 30 rue Paul Morel, 70000 Vesoul (03.84.24.44.92). Territoire de Belfort : BIJ, 3 rue Jules Vallès, 90000 Belfort (03.84.90.11.11).

VOTRE SANTE N'EST PAS UN  
COMMERCE

MUTUELLES  
**PRISMA**

FAITES CONFIANCE A DE VRAIES MUTUELLES

mutuelle  
bisontine

27, RUE CL. POUILLET  
25041 BESANÇON CEDEX

mutuelle  
du haut-doubs

1, RUE NEUVE  
25500 MORTEAU

mutuelle  
de montbéliard

3, RUE L'ÉCOLE FRANÇAISE  
QUARTIER VELOTTE  
25200 MONTBÉLIARD

mutuelle  
M.D.I. 39

2, RUE DU SOLVAN  
BP 516  
39004 LONS-LE-SAUNIER  
CEDEX

mutuelle  
M.D.I. 90

9, RUE GAMBETTA  
BP 289  
90005 BELFORT CEDEX

PRIX APPEL LOCAL

N° Azur 0 801 81 25 25



MUTUELLES RÉGIES PAR LE CODE DE LA MUTUALITÉ

PAGE D'HISTOIRE DU CRIJ

# TOPO : dix ans déjà ! Eloge de la confiance

**TOPO numéro 100 paraîtra en janvier 2000. Le mensuel d'informations pratiques du Centre régional d'information jeunesse de Franche-Comté existe depuis maintenant 10 ans.**



**Q**UAND, courant octobre 89, je suis venu vous rencontrer tour à tour, cher Luc Noto, cher Serge Golder, cher Gérard Colin, pour vous parler de mon projet de lancer début 90 un mensuel régional gratuit d'information pratique à destination des jeunes tiré à 100 000 exemplaires, qu'avez-vous fait ? Point de sourire condescendant. Aucun de vous ne m'a dit « je vous trouve bien enthousiaste, mais mesurez-vous bien tous les risques, pouvez-vous me certifier que vous ne serez pas en difficulté dans trois ans ? ».

Chacun à votre façon, vous m'avez fait comprendre que cette idée était bonne pour les jeunes et la Franche-Comté. Puis, en fin d'entretien, chacun à votre façon, en ce bel automne 89, vous vous

êtes intéressés à la façon de trouver l'argent d'un tel projet.

Il y avait une idée, un projet, un porteur de projet et, phénomène naturel, pas un sou. Vous avez mesuré instinctivement le projet, son contenu, son utilité sociale et ma détermination. Fort de votre compréhension bienveillante, j'ai pris mon bâton de pèlerin et l'argent est arrivé comme par miracle.

Et puis voyez la photo, 22/12/89, les partenaires du projet portent TOPO sur les fonts baptismaux quasiment jour pour jour de la parution de ce numéro 99. A quinze jours seulement de la date de parution du numéro 1. Puis vint le numéro, 2, le 3, et ainsi de suite jusqu'au numéro 99.

Entre-temps, TOPO était passé de 16 à 24 pages, de

100 000 à 130 000 exemplaires, dont plus de 100 000 encartés chaque mois dans L'Est Républicain devenant ainsi un cahier spécial de L'Est, et avait recruté un journaliste, Stéphane Paris.

Chaque mois, chaque année, méthodiquement, en partenariat étroit avec les échelons de fabrication de L'Est, les parutions se sont succédées.

Facilement ? Sans risques ? Sans pression (tu te souviens, Luc, des interventions, des pressions, des demandes de sanctions ?) Sans crises ? en 94, c'était la crise. Plus d'argent. Plus de force. Cela tanguait de partout et il n'y avait plus personne à bord. Et vous, Gérard Colin : « C'est un passage, c'est la vie, j'ai confiance en vous ».

Ah la confiance ! Quel mot magique ! Quelle saveur ! Quel enthousiasme ! Quel

courage ! La confiance, c'est l'avenir. La confiance, c'est la vie. Rien ne se fait sans confiance. En soi, en l'autre. Fort de la confiance de ses partenaires institutionnels et aujourd'hui tout particulièrement du Conseil régional partenaire clef de TOPO, d'une connivence toujours aussi étroite avec L'Est Républicain et du soutien maintenu et confiant du Crédit Agricole régional. Fort de ses très nombreux lecteurs, TOPO améliorera sa formule dès le numéro 100, développant la place de la photo grâce à une collaboration nouvelle avec l'IUT de Besançon. Vive TOPO, vive l'an 2000, vive la vie.

**Philippe RENAHY**  
Directeur du CRIJ  
et de TOPO  
Conseiller économique et social

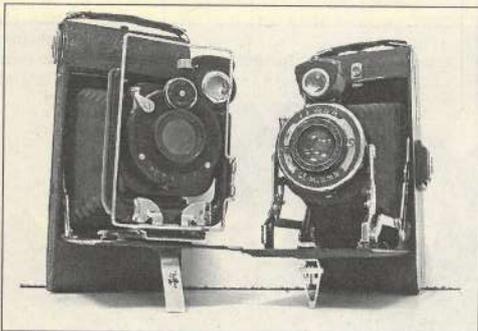
## IL Y A DIX ANS... EN PHOTO

**On peut reconnaître les représentants du Conseil régional, du Conseil général du Doubs (deux d'entre eux ont réalisé un beau parcours depuis), ceux du Crédit Agricole régional, de l'ICEP, de la Poste, de Casino, de la Mutualité du Doubs, de la Jeunesse et des Sports et du CRIJ.**

EXPRESSION

# Concours photo pour tous proposé par TOPO et l'IUT

**Tous les mois, jusqu'en juin, les photographes amateurs peuvent participer en envoyant des clichés. Un thème différent par numéro. Les photos sélectionnées seront publiées.**



**A**U moment d'entamer la dernière année du siècle, on trouvera sans chercher bien longtemps nombre de côtés négatifs à ce XXe. Mais si l'on veut rester positif, il n'est pas faux de considérer qu'il aura été, entre autres, celui de l'image. Même si la photographie est née au XIXe siècle, c'est véritablement au XXe que l'image a

pris l'importance que l'on sait. Développée sous toutes ses formes, fixe ou animée, elle a généré un nouveau mode de représentation du réel, une nouvelle manière d'expression, de nouveaux arts. Aujourd'hui, tout le monde ou presque, utilise un appareil photo. Lancer un concours est donc d'abord pour TOPO le moyen de mieux - ou plus - intégrer l'image.

Mais il est aussi le moyen de donner le champ libre à chacun, de permettre aux lecteurs de s'exprimer dans ses pages, ce qui n'avait jamais été fait jusqu'à présent alors que le journal fête sa dixième année d'existence.

L'écrit aurait pu être choisi, l'expression photographique lui a été préférée...

Le mode de ce concours, proposé par TOPO et l'IUT de Besançon-Vesoul, est simple : il est ouvert à tous, sans restriction d'âge ni de lieu d'habitation. Il propose un thème d'expression différent par mois, jusqu'au mois de juin. Ceux qui veulent participer doivent envoyer leurs clichés avant le 10 du mois concerné, à savoir : avant le 10 janvier pour «Réveillon 2000», avant le 10 février pour «Scènes de rue», avant le 10 mars pour «La musique et les jeunes», avant le 10 avril pour «Images de la famille», avant le 10 mai pour «Ma ville, mon village» et avant le 10 juin pour «Sport loisir, sport plaisir». Pour chacun des clichés il est cependant demandé aux auteurs un bref commentaire de l'image. Il servira de légende pour les photos qui seront publiées, suivant une sélection effectuée par un jury dont l'un des critères, outre la qualité des prises de vue, sera la référence à la jeunesse, thème central de TOPO. A la fin de l'année, une expo regroupera quelques clichés. Et tous les mois divers prix seront décernés. A commencer par l'offre de Béalot Phox, partenaire du concours, qui proposera un bon d'achat de 500 F aux auteurs des «meilleures» photos de chaque thème.

Stéphane PARIS



Photos Patrick Chorvot.

## TOPO

Supplément mensuel coproduit par le Centre Régional Information Jeunesse de Franche-Comté et L'Est Républicain.

Directeur délégué de la publication et de la rédaction  
Philippe RENAHY

Crédit photos  
CRIJ

Régie publicitaire  
L'EST  
Imprimerie  
L'EST REPUBLICAIN  
54180 HOUEMONT

Adresse :  
TOPO-CRIJ  
27, rue de la République  
25000 Besançon  
Tél. : 03.81.21.16.08  
Fax : 03.81.82.83.17  
Télématique : 3615 JJ

Agrément jeunesse et éducation populaire :  
CRIJ  
N° 25 JEP 328

## Béalot Phox et Zingaro premiers partenaires

Outre la publication de leurs photos dans TOPO et l'exposition les regroupant à la fin de l'année, les auteurs des meilleurs clichés recevront au fil des mois diverses récompenses. La principale, offerte par le magasin Béalot Phox de Besançon, est

un bon d'achat de 500 F remis à l'auteur de la première photo des 6 thèmes. Pour le mois de janvier, dont le thème est «Réveillon 2000», le magasin Zingaro offrira pour sa part une chemise, qui récompensera le second cliché sélectionné.

## Ecouter - Convaincre - Agir - Développer

C011001 IJES

**VENTE ET NÉGOCIATION**

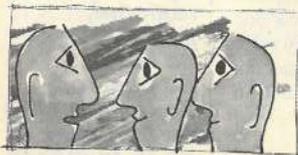
Après un bac

**TECHNIQUES COMMERCIALES**

Après un bac + 2

**GESTION ET MANAGEMENT**

Après un bac + 2



Institut des Forces de Ventes

**M**AGESTIC

Institut Supérieur de Formation

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DU JURA

**Votre passeport pour l'emploi**

Nom : .....  
Prénom : .....  
Adresse : .....  
Code Postal : .....  
Ville : .....  
Téléphone : .....

souhaite recevoir sans engagement une documentation sur la formation :

- VENTE ET NÉGOCIATION en 1 an après un bac
- TECHNIQUES COMMERCIALES en 1 an après un bac + 2
- GESTION ET MANAGEMENT en 2 ans après un bac + 2

Coupon information à retourner à Chambre de Commerce et d'Industrie du Jura  
BP 377 - 39016 LONS-LE-SAUNIER cedex  
Tél. 03.84.24.15.76 / www.jura.cci.fr

IUT DE BESANÇON-VESOUL

# Trois étudiantes autour d'un projet

**Le concours photo TOPO/IUT entre dans le cadre de la première année de GEA de trois étudiantes bisontines.**

**A** l'origine du projet de concours photo, Patrick Chorvot, responsable de l'audiovisuel à l'IUT de Besançon et trois étudiantes de la section GEA (gestion des entreprises et des administrations) : Emmanuelle Romanens, 18 ans, Marianne Cuenot, 18 ans, toutes deux de Baume-les-Dames et Flora Niermont, 20 ans, originaire de Briançon. Pour elles, ce concours représente le projet que les étudiants doivent réaliser lors de leur première année. « Ces projets peuvent être menés dans n'importe quel domaine, expliquent-elles. Ils doivent juste être réalisés en lien avec l'extérieur, une entreprise ou autre ». Proposé par Patrick Chorvot, cette idée de concours a retenu leur attention en raison de l'intérêt qu'elles portent à la photographie.

Tout au long de l'année, elles devront le mener d'un bout à l'autre, hors des horaires de cours (environ trente heures par semaine) et avec l'aide d'un tuteur de l'IUT, en l'occurrence Mme Comte-Deleuze, professeur de droit. Conception du concours, règlement, choix des thèmes, création d'une affiche, communication ont été leurs premières tâches, en lien avec le CRIJ et



Joindre l'intérêt pour la photo aux nécessités des études.  
Photo Patrick Chorvot.

Patrick Chorvot. Par la suite, elles suivront le déroulement, participant notamment au jury de sélection des photos. Au final, outre la réalisation effective de ce projet, elles devront rédiger un rapport d'une quinzaine de pages et le soutenir à l'oral. La note délivrée comptera évidemment dans l'obtention de leur première année.

Et la suite ? Une deuxième année, comportant un stage de 10 semaines en entreprise, le diplôme universitaire de technologie et, à moins d'enchaîner avec d'autres études, le monde de l'emploi. « Les débouchés principaux de notre section sont situés dans le domaine de la comptabilité et de la gestion du personnel ».

## PHOTOGRAPHIE Règlement du concours TOPO / IUT

Le présent concours est organisé par TOPO, mensuel du Centre régional d'information jeunesse et l'IUT de Besançon - Vesoul, en partenariat avec le magasin Béalot Phox de Besançon entre janvier et juin 2000. Un thème différent est proposé chaque mois : « Réveillon 2000 » en janvier, « Scènes de rue » en février, « La musique et les jeunes » en mars, « Images de la famille » en avril, « Ma ville, mon village » en mai et « Sport loisir, sport plaisir » en juin.

Pour chacun de ces thèmes, plusieurs photos choisies par le jury du concours seront publiées dans TOPO (numéros 100 à 105).

### Conditions de participation

- Le concours est ouvert à tous les photographes amateurs, sans condition d'âge. Les photographes professionnels en sont donc exclus.
- Les formats de tirage acceptés sont compris entre 10x15 et 20x30 cm.
- Les photos qui comportent un modèle doivent être accompagnées d'une autorisation signée par ce dernier. Pour les mineurs, l'autorisation doit être signée par les parents ou tuteurs.

### Comment participer

- Pour participer, les candidats doivent remplir le bulletin de participation ci-contre, correspondant au concours TOPO / IUT et le coller au dos du tirage. Pour les disquettes, notez sur le cache au feutre indélébile vos nom et adresse et joignez, dans une enveloppe, ce bulletin dûment complété.
- Chaque candidat peut envoyer une ou plusieurs photos pour chaque thème, avec quelques

lignes de commentaires, destinées à accompagner les photos publiées, pour chaque cliché.

- Chaque photo doit être accompagnée d'une feuille libre indiquant les circonstances précises de la prise de vue, le nom de l'auteur et le commentaire qu'il souhaite voir accompagner la photo.

- Pour chacun des thèmes, les photos et les bulletins de participation sont à envoyer impérativement avant le 10 du mois.

Note : les candidats qui souhaitent le retour des clichés peuvent joindre une enveloppe affranchie, au format de la photo, avec noms et adresses clairement inscrits. Les photos restantes seront archivées pour une éventuelle utilisation ou détruites à l'issue du concours.

### Résultats

- Les gagnants du concours seront désignés par un jury souverain composé de membres de la rédaction et de l'IUT qui choisiront les images en fonction de critères artistiques, informatifs et techniques propres aux thèmes.
- Les photos sélectionnées seront traitées et publiées en noir et blanc dans TOPO.

Note : le bulletin de participation inclut l'autorisation pour TOPO de publier les photos à une autre occasion dans le magazine.

- Une exposition en fin d'année réunira un certain nombre de clichés du concours. Cette exposition, dont la date et les lieux seront communiqués ultérieurement, sera gratuite.

- Chaque mois, une ou plusieurs photos recevront un prix particulier.

## Concours photo - bulletin de participation

Nom et prénom .....  
 Age .....  
 Adresse .....  
 Ville .....  
 Code postal .....  
 Tél. ....

Note : les photos participant au concours pourront être publiées à une autre occasion dans TOPO. Le journal en informera préalablement l'auteur.

L'auteur déclare ne pas être photographe professionnel.  
 A envoyer à TOPO, 27 rue de la République, 25000 Besançon.

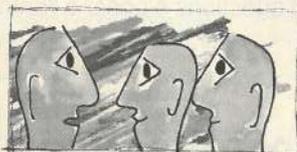
Signature :

## Ecouter - Convaincre - Agir - Développer

**VENTE ET NÉGOCIATION**  
Après un bac

**TECHNIQUES COMMERCIALES**  
Après un bac + 2

**GESTION ET MANAGEMENT**  
Après un bac + 2



Institut Supérieur de Formation  
**CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DU JURA**

**Votre passeport pour l'emploi**

Nom : .....  
 Prénom : .....  
 Adresse : .....  
 Code Postal : .....  
 Ville : .....  
 Téléphone : .....

souhaite recevoir sans engagement une documentation sur la formation :

- VENTE ET NÉGOCIATION**  
en 1 an après un bac
- TECHNIQUES COMMERCIALES**  
en 1 an après un bac + 2
- GESTION ET MANAGEMENT**  
en 2 ans après un bac + 2

Coupon information à retourner à  
 Chambre de Commerce et d'Industrie du Jura  
 BP 377 - 39016 LONS-LE-SAUNIER cedex  
 Tél. 03.84.24.15.76 / www.jura.cci.fr

**En bref**

● **ANIMATION - LA LIGUE/FOL**  
25 propose une formation gratuite et rémunérée aux personnes intéressées par l'animation et souhaitant en faire leur métier. Cette formation qualifiante est prévue du 17 janvier au 8 septembre 2000 dans le haut-Doubs, en village-école. Conditions : être demandeur d'emploi, âgé de 18 à 30 ans, expérience dans l'animation souhaitée. Renseignements au 03.81.25.06.36 ou 03.84.76.79.30.

● **CCMM - LE CENTRE CONTRE LES MANIPULATIONS MENTALES** association de lutte contre les mouvements sectaires a mis en place depuis quelques temps, pour tout le grand Est (délégations de Mulhouse, Epinal, Vesoul et Besançon) a mis en place un numéro d'appel téléphonique anonyme : 03.84.97.57.12. Tous ceux qui ont un doute sur un mouvement, qui souhaitent des informations ou qui veulent en donner peuvent appeler cette ligne.

● **115 - COMME CHAQUE ANNÉE** à la même période, le dispositif d'hébergement d'urgence pour les sans-abri met à la disposition de ce public le maximum de places dans diverses structures. Quel que soit le lieu, pour connaître les disponibilités (où dormir, manger, se laver...) il est possible de contacter le 115, numéro d'urgence unique (appel gratuit).

**MOUVEMENTS**

# L'Assemblée nationale n'occulte pas le poids économiques des sectes

**Revenus et patrimoines imposants, opacité, fraude fiscale...**

Depuis un rapport parlementaire publié en janvier 96 et demeuré fameux, l'Assemblée nationale et le gouvernement semble avoir pris en main le problème de certains mouvements sectaires. Dernière action en date, un autre rapport, enregistré à la Présidence de l'Assemblée nationale le 10 juin 1999, et qui s'intéresse de près à l'argent de ces mouvements. «Si l'on devait d'une phrase caractériser l'évolution du phénomène sectaire au cours des dernières années, ce serait pour montrer qu'il a perdu en spiritualisme ce qu'il a gagné en mercantilisme et que sa nocivité s'en est accru d'autant» annonce l'introduction de ce rapport. Quelques lignes plus loin : «Il est clair pour tous ceux qui ont affaire aux agissements des sectes que l'argent constitue souvent à la fois le moteur du véhicule, la destination du trajet et les méandres du chemin». S'intéressant le

plus précisément possible aux systèmes mis en place, le rapport en tire des conclusions claires sur les caractéristiques communes : opacité, rentabilité, utilisation de statuts avantageux, poids économique et financier, fraudes par les moyens les plus divers (absence de déclaration d'activité, de revenus ou de dons, dettes impayées, fraude à la TVA, distribution occulte de revenus, fuite de capitaux) sont les mots récurrents du texte. Faut-il s'étonner de l'aspect frauduleux quand les discours se plaisent à décrire une société pervertie ? Pourquoi s'y conformeraient-ils ? Peut-on vitupérer sur les «valeurs corrompues de la société», regretter «l'excellence dénuée de bases morales, dénuées de compréhension sociales, dénuées de bénéfice social» et en même temps annoncer dans un règlement intérieur que l'on tirera profit des revenus des intérêts bancaires, généré pas la



L'Eglise évangélique missionnaire de Besançon : un patrimoine évalué à plus de 14 millions de francs.

société elle-même (Shri Ram Chandra Mission) ? On le peut apparemment. De même peut-on s'en prendre verbalement à Mammon, à l'argent et autres fausses valeurs matérialistes en n'oubliant pas d'en profiter allègrement. En annexe de son rapport, l'Assemblée nationale a établi une estimation du poids financier de certains mouvements. Pour ceux qui sont présents en Franche-Comté : église néo-apostolique : environ 130 millions de F de patrimoine immobilier ; Krishna : 5,5-MF/an de

recettes, patrimoine supérieur à 10 MF ; Pentecôte de Besançon : 2 à 3 MF de recettes, patrimoine supérieur à 14 MF ; Témoins de Jéhovah : recettes annuelles de 170 à 200 MF (!), patrimoine supérieur à 860 MF ; Tradition famille propriété : patrimoine connu supérieur à 10 MF. Des sommes d'argent consacrées à l'éloge du désintéressement, de la spiritualité, de l'ascétisme, de l'ennoblissement moral. Ce qui en soi n'est pas condamnable. Sauf quand c'est dans l'illégalité. S.P.

**Le GUIDE du CV en LANGUES ÉTRANGÈRES**

Pour choisir sa candidature à l'expatriation

100 modèles de CV et lettres de motivation !  
100 modèles de lettres de motivation !  
100 modèles de lettres de motivation !  
100 modèles de lettres de motivation !

101 conseils pour trouver un emploi (49 F), le guide du CV (49 F), 100 modèles de CV (69 F), le guide du CV en langues étrangères (98 F), 100 modèles de lettres de motivation (69 F), le guide de l'entretien d'embauche (49 F), 100 questions à poser à l'entretien d'embauche (69 F)

## Les indispensables outils pour la recherche d'emploi

Organiser sa recherche d'emploi, réaliser son CV, écrire sa lettre de motivation, réussir son entretien d'embauche, différentes étapes qui nécessitent d'être bien documentées. Les guides Jeunes éditions, clairs et complets, permettent à chacun de trouver des conseils, des réponses aux questions que l'on se pose, des exemples, des avis et commentaires de professionnels.

101 conseils pour trouver un emploi (49 F), le guide du CV (49 F), 100 modèles de CV (69 F), le guide du CV en langues étrangères (98 F), 100 modèles de lettres de motivation (69 F), le guide de l'entretien d'embauche (49 F), 100 questions à poser à l'entretien d'embauche (69 F)

En vente au

**CRJ Franche-Comté - 27, rue de la République - 25000 BESANÇON**

Tél. 03.81.21.16.16 - Fax 03.81.82.83.17. - 3615 U - [www.top-jeunes.com](http://www.top-jeunes.com)

## OLYMPIADES DES MÉTIERS

## Deux Francs-Comtois récompensés

**Les Olympiades des métiers ont lieu tous les deux ans. Deux Francs-Comtois ont participé à la 35<sup>e</sup> édition qui s'est déroulée à Montréal.**

DEUX Francs-Comtois champions de France ont participé aux finales internationales des 35<sup>èmes</sup> Olympiades des métiers qui se sont déroulées à Montréal (Canada) du 11 au 14 novembre 1999. Didier Jeambrun et Hervé Simon ont ainsi représenté la région de Franche-Comté au sein de l'équipe de France.

Les Olympiades des métiers sont une compétition internationale qui met en présence les meilleurs jeunes du monde entier dans plus de quarante métiers (cf liste en encadré). Le concours s'adresse à des jeunes de moins de 22 ans ayant bénéficié d'une formation professionnelle si possible en alternance. Les Olympiades des métiers permettent aussi aux professionnels et aux entreprises du monde entier de comparer leurs outils, leur savoir-faire et leurs systèmes de formation professionnelle. Chaque pays ne peut présenter plus d'un candidat par métier.

Après des sélections régionales, puis des finales nationales, Didier et Hervé sont partis aux finales internationales à

Montréal. Didier Jeambrun a concouru en tournage CNC et Hervé Simon en installation électrique. Ils ont reçu chacun un diplôme d'honneur pour avoir obtenu une note supérieure à 17 sur 20.

Didier Jeambrun est âgé de 21 ans. Il est originaire de Gray (70). Il est titulaire d'un bac professionnel productique mécanique. Il a suivi sa formation au CFA industriel de Besançon et dans l'entreprise Projean mécanique à Arc les Gray (70) où il est toujours en emploi (cf interview ci-dessous).

Hervé Simon est lui aussi âgé de 21 ans. Il est originaire de Remondans (25). Sa formation au BEP électrotechnique s'est déroulée au CFA du bâtiment et des travaux publics de Besançon et dans l'entreprise familiale Simon électricité.

## Des médailles d'or, d'argent et de bronze

A Montréal, l'équipe de France a obtenu 3 médailles d'or dans

les métiers du carrelage, de la taille de pierre et de la menuiserie, 4 médailles d'argent pour la plâtrerie, la charpente, la coiffure dames et la coiffure hommes et 4 médailles de bronze pour la chaudronnerie, la réfrigération et la jardinerie paysagiste (2 ex aequos).

Elle a également obtenu 7 diplômes d'honneur pour le tournage CNC, l'installation électrique, le soudage, l'électricité courant fort, l'installation sanitaire, l'ébénisterie et la pâtisserie.

En 1997, pour les 34<sup>èmes</sup> Olympiades des métiers, l'équipe de France avait totalisé 7 médailles d'or, 2 médailles d'argent et une de bronze. Sébastien Chollet, originaire de Besançon, avait alors obtenu une médaille d'or pour la mécanique agricole. Cyril Amaro de Devecey (25) avait obtenu un diplôme d'honneur en outillage.

Les Olympiades des métiers ont lieu tous les deux ans. La prochaine édition aura lieu à Séoul en 2001.

CIFP

## OLYMPIADES DES MÉTIERS

## Une expérience enrichissante

**Didier Jeanbrun a participé aux finales internationales des 35<sup>es</sup> Olympiades des métiers face à 17 autres concurrents. Il répond aux questions du CIFP.**

## COMMENT avez-vous connu les Olympiades des métiers ?

Par Cyril Amaro qui est allé aux finales internationales des olympiades à Saint Gall en Suisse, il y a deux ans. Nous étions alors dans la même classe au CFAI. Il nous a beaucoup parlé de ce concours.

## Comment s'est déroulée la compétition à Montréal ?

J'étais déjà très impressionné par les lieux car ça se déroulait au stade olympique de Montréal. Nous étions 18 concurrents pour le tournage en commande numérique conventionnelle. Nous avons concouru sur 4 jours à raison de 6 heures par jour. Nous devions réaliser une pièce par jour. Il y a eu plus de 200 000 visiteurs

sur le site. Les deux premiers jours ont été les plus durs car c'était essentiellement des écoliers. Ils étaient un peu sans gêne et nous, nous devions rester concentrés.

## Comment vous êtes-vous senti face aux autres concurrents ?

C'est surtout face aux asiatiques que j'ai senti que nous n'étions pas préparés de la même façon. Ils s'entraînent pour les Olympiades 2 ans auparavant. Ils achètent les machines un an avant pour les connaître. Moi, j'ai découvert cette machine seulement à Montréal.

## Avez-vous bénéficié d'une préparation ?

J'ai suivi avec l'ensemble de l'équipe de France une préparation physique et mentale de 5

jours à l'INSEP à Paris. J'ai aussi suivi trois formations au lycée professionnel de Montjoux et au CFAI à Besançon. L'une sur la machine en elle-même, l'autre sur le directeur de commande et la dernière en usinage proprement parlé. C'était essentiellement des exercices sur les sujets des années précédentes.

## Qu'en a-t-on pensé votre employeur ?

Il était fier. Il est venu à Montréal pour m'encourager. Il envisage de préparer quelqu'un pour concourir dans 2 ans.

## Que retenir des Olympiades des métiers ?

C'est une très bonne expérience. J'encourage fortement ceux qui le peuvent à y participer.

## En bref

● **OLYMPIADES DES MÉTIERS** – en Franche-Comté, l'État et le Conseil régional soutiennent les Olympiades des métiers. Ils participent au financement des concours régionaux, des finales nationales et des déplacements aux finales internationales. Depuis plusieurs années, le CIFP, à la demande des pouvoirs publics, coordonne les olympiades des métiers en Franche-Comté. Il est ainsi le relais entre le comité olympique, les branches professionnelles, les établissements de formation...

● **L'INFORMATION SUR LA FORMATION SUR CD-ROM** – le CIFP vient de réaliser son premier CD-Rom d'information sur la formation professionnelle. Ce nouvel outil présente les programmes de formation dispensés en Franche-Comté en matière de préqualification, qualification et apprentissage, ainsi que les différents dispositifs d'accès à la formation mis en place par les pouvoirs publics (État - ministère de l'Emploi et de la Solidarité - et Conseil régional de Franche-Comté). Le cédérom présente également les dernières nouveautés du fonds documentaire du CIFP.

Le regroupement sur CD-Rom des publications éditées par le CIFP pour la période 1999/2000 permettra à l'utilisateur d'accéder rapidement et facilement aux informations sur la formation professionnelle. Le CD-Rom est

destiné aux organismes de formation et aux relais d'information appelés à renseigner le public.

● **INFORMATION** – vous êtes à la recherche d'une formation, consultez les services télématique et internet du CIFP.

En composant le 3614 code CIFP (0,37 F par minute de connexion), vous aurez accès à plus de 1200 actions de formation mises en place en Franche-Comté, par les 370 principaux organismes actifs. Il s'agit des actions qualifiantes, des actions qui se déroulent dans le cadre d'un contrat d'apprentissage mais aussi les formations de courte durée qui peuvent être suivies notamment dans le cadre du plan de formation de l'entreprise.

Sur le site internet <http://www.cifp-oref.org>, vous pouvez découvrir les actions de formation financées sur fonds publics (État - ministère du travail - et Conseil régional de Franche-Comté).

Cela représente 695 actions réparties entre les formations qualifiantes de l'AFPA, les SIFE (stage d'insertion et de formation à l'emploi), les formations qui se déroulent dans le cadre d'un contrat d'apprentissage et les formations professionnelles qualifiantes.

Vous pourrez également découvrir les différents services du CIFP.

## OLYMPIADES DES MÉTIERS

## Quarante-et-un métiers représentés

- Ajustage
- Outillage
- Mécanique de précision
- Maintenance automatisée industrielle
- DAO - Dessin industriel
- Tournage - CNC
- Fraisage - CNC
- Construction métallique
- Bureautique - multimédia
- Soudage
- Modelage
- Carrelage
- Tôlerie - carrosserie
- Chaudronnerie
- Plomberie
- Électronique industrielle
- Maintenance électrique
- Installation électrique
- Électricité - courant fort
- Maçonnerie
- Taille de pierre
- Peinture
- Plâtrerie - Staff
- Ébénisterie
- Menuiserie
- Charpente
- Bijouterie - Joaillerie
- Art floral
- Coiffure dames
- Coiffure hommes
- Couture dames
- Technologie de l'automobile
- Cuisine
- Service en salle
- Peinture automobile
- Réfrigération technique
- Arts graphiques
- Pâtisseries - confiserie
- Soins esthétiques
- Jardinier - paysagiste
- Gestion de réseaux informatiques.



(0,37 F/min)



CENTRE D'INFORMATION SUR LA FORMATION PROFESSIONNELLE



REGION DE FRANCHE-COMTE



PREFECTURE DE LA REGION FRANCHE-COMTE

<http://www.cifp-oref.org>  
E mail : [cifp@cifp-oref.org](mailto:cifp@cifp-oref.org)

Pour diffuser gratuitement vos annonces dans cette page (uniquement offres, en jobs, emplois, formations BAF-BAFD, jeunes filles au pair...), écrire à TOPO, Centre régional d'information jeunesse, 27 rue de la République, 25000 Besançon ou contacter le 03.81.21.16.08 ou envoyer fax au 03.81.82.83.17. Offres également affichées au CRIJ et sur minitel 3615 IJ (consultation, 1,01 F/mn).

## EMPLOI-JEUNES

▲ La gendarmerie recrute pour l'année 2000 des gendarmes adjoints pour des emplois particuliers (maçons, électriciens, plâtriers, menuisiers). Conditions : titulaires d'un CAP; âgés de 18 à 26 ans. Embauche en emploi-jeunes (5 ans), logé, nourri, salaire 4800 F. Informations au Centre d'information et de recrutement, 26 chemin des Justices, 25031 Besançon cedex (03.81.82.18.88).

▲ Cherche un emploi-jeune pour animer des ateliers sportifs, élaborer des projets, recenser et évaluer les offres du terrain. Titulaire d'un diplôme professionnel (brevet d'Etat, licence STAPS). Lieu : Chalezeule. Rém. : 7500 F brut. Envoyer CV et lettre sous réf AC111901, profession

sport 25, 93 rue de Chalezeule, 25000 Besançon (03.81.88.35.35).

## JOBS

▲ Cherche directeurs(trices) BAFD et des animateurs(trices) BAFD pratiquant si possible le cirque, la magie, le VTT, roller, skate, voile, planche à voile, randonnée, équitation, tennis, tir à l'arc. Lieu : Loiret. Date : Juillet 2000 (1 ou 2 mois). Contact : Oeuvres universitaires du Loiret, 2 rue des Deux Ponts, BP 724, 45017 Orléans cedex (02.38.53.38.61).

▲ Familles rurales de Pouilley-Vignes (25) recherche un(e) animateur(trice) BAFD pour l'encadrement de son centre de loisirs périscolaire. Environ 50 h par mois. candidatures avant le 3 janvier 2000. CDD de 6 mois à partir du 10 janvier. Envoyer CV et lettre de motivation à M. le président, Familles rurales, 8 rue des Fontaines, 25115 Pouilley-Vignes (03.81.60.21.11).

▲ Cherche un(e) étudiant(e) en informatique (BTS ou IUT) pour un job pointu en informatique pour transférer les documents d'un PC sur un portable avec modem extérieur, imprimante... Lieu : Besançon. Téléphoner pour RDV au 03.81.53.70.43.

▲ Recherche un technicien pour le service informatique de gestion de l'Université pour la gestion et l'évolution du réseau (Windows NT, IP) et gestion des postes micro. DUT réseaux apprécié. Lieu : Besançon. Durée : 8 mois à partir de début janvier. Envoyer CV et lettre de motivation à Elisabeth Flenet, Université de Franche-Comté, 3 rue Goudimel, 25030 Besançon cedex (03.81.66.50.40).

▲ MPT Planoise (à Besançon) cherche à partir de janvier 2000 un animateur BAFD avec le diplôme de surveillant de baignade pour les mercredis de 9 h 30 à 11 h 30 et 14 h - 17 h. Contact : Martine Grillot, 03.81.52.83.57.

▲ Cherche une personne pour le service, le ménage, les chambres en pension de famille à Chapelle-des-Bois. Logement et nourriture assurée. Hôtel pension de famille. Téléphoner à l'auberge de la Distillerie, 25240 Chapelle-des-Bois (03.81.69.21.64).

▲ Cherche animateur spécialisé cirque pour initiation ou perfectionnement en centre de vacances enfants et pré-ados pendant les vacances d'hiver 2000. Bon niveau en ski alpin et en surf-snowblade. Lieu : Vercors. Envoyer CV et lettre de motivation + enveloppe tim-

brée + photo à l'association Les P tits potes, 924 avenue Léopold Fabre, 38250 Lans-en-Vercors.

▲ Cherche des JF mini 1,70 m présentation irréprochable, souriante, dynamique pour accueil de séminaires et congrès. Sens du contact indispensable. Lieu : région de Franche-Comté. Contact : CV+photos à Stéphanie, association Halloween, 12 boulevard de Strasbourg, 31000 Toulouse (05.61.62.78.78).

▲ Cherche un titulaire du BAFD pour une classe de neige dans le haut Jura. Animation autour de la vie quotidienne. Lieu : Lamoura. durée : janvier à mi-mars. envoyer CV+lettre de motivation+photo à PEP 39, école des neiges, 39310 Lamoura (03.84.41.20.61).

▲ Cherche un animateur BAFD enfant pour les vacances de Noël. Proposer des activités ludiques intérieures et extérieures pour des enfants de tous âges. Pour tout renseignement, téléphoner au 03.81.68.02.89 ou envoyer CV à L'Evasion tonique, 25130 Villers-le-Lac. Durée : du 27/12 au 02/01. Rém. : 1150 F net par semaine, logé, nourri.

▲ Cherche des animateurs BAFD plus expérience animation pour des enfants de 4 à

13 ans. Autonomie, esprit d'initiative, dynamisme recherchés. Proposer des activités hors ski. Lieu : Doubs, du 6/2 au 4/3/2000. Rém. : 1150 F net/semaine, nourri, logé. envoyer CV à L'Evasion tonique, Village club, 25130 Villers-le-Lac (03.81.68.02.89).

## AU PAIR

▲ Cherche une fille au pair pour garde d'enfants, quelques heures de ménage... 2 jours de congés par semaine. Logée, nourrie. Prendre contact par téléphone très rapidement (19.79.679.19.04). Lieu : Suisse. Durée : 5 mois. Rémunération : 500 FS à convenir.

## BAFA-BAFD

▲ Devenez animateur de centre de vacances et de loisirs en passant le BAFD : L'UDADMIR 70, de Vesoul et l'association Folle Avoine organisent un stage de formation générale BAFD du 19 au 26 février 2000. Aides financières possibles de la CAF, JS, JPA, MSA... déductibles du prix. Renseignements et inscriptions : UDADMIR 70, 03.84.75.25.93 ; Folle Avoine, 03.84.92.34.44.

# www.top-jeunes.com

## site de l'information en Franche-Comté

### Au sommaire



11 rubriques pour s'informer pour tout savoir sur les jobs (offres en direct et législation) les démarches administratives, les disciplines sportives, les échanges possibles à l'étranger, les stages de skis, les hébergements pour randonneurs dans la région, le logement (offres et infos sur les aides)...

1 espace pour se faire connaître : top perso pour laisser vos messages, vos photos, vos CV...

**CRIJ Franche-Comté - 27, rue de la République - 25000 BESANÇON**  
Tél. 03.81.21.16.16 - Fax 03.81.82.83.17. - 3615 IJ - www.top-jeunes.com

MUSIQUE

# Stars pour un jour avec Music'ado

**Les Jeunesses musicales de France permettent aux groupes amateurs de jouer sur une scène professionnelle devant un vrai public.**

LES groupes de musique amateurs formés par des jeunes de 11 à 20 ans peuvent, pendant un jour, faire de leur rêve une réalité. Les Jeunesses musicales de France leur offrent la possibilité de jouer sur une scène comme des professionnels et d'avoir, en plus, un public qui écoute et applaudit - s'il l'estime opportun - leurs créations. Le festival Music'ado leur donne cette chance. Depuis 14 ans, la Franche-Comté participe à ce concours national dont la finale aura lieu à Paris les 10 et 11 juin 2000. Auparavant, les Franch-comtois intéressés devront démontrer leur talent à la rencontre régionale qui aura lieu le 26 mars à la salle Battant de Besançon. «Toutes les genres de musiques sont acceptés», affirme la présidente de la section franc-comtoise, Mireille Mazimann. «Le jazz, le folk, le classique et même le rock sont bienvenus. Le seul style qu'on n'admette pas est le chant choral, tout simplement pour une question de nombre», ajoute-t-elle. Après les productions en concert, un jury formé par des spécialistes choisira quatre groupes en considérant essentiellement la qualité musicale, la communication avec le public, l'originalité et l'éclectisme du répertoire et la présence scénique. Parmi les quatre nommés, on désignera ensuite les élus pour la rencontre nationale. Le trio bisontin Sun Jazz a été le groupe sélectionné l'année dernière dont le festival régional a eu lieu à Morteau. «On souhaite que les rendez-vous musicaux soient itinérants mais il n'est pas toujours évident de trouver une salle équipée aux bonnes conditions», confesse Mireille Mazimann.

Le but actuel des Jeunesses



Prestation du duo Tonton Georges Duetto le 22 novembre dernier au Petit Kursaal de Besançon. Un concert proposé aux scolaires par les Jeunesses musicales.

musicales de France, qui a beaucoup évolué depuis sa naissance pendant la deuxième guerre mondiale, est d'encourager la pratique musicale des jeunes et de les sensibiliser à toutes sortes de musiques. Music'ado répond au premier objectif. Le deuxième passe par l'organisation de concerts à l'attention des élèves de collèges et de lycées. «D'une manière générale, on essaye de rapprocher les enfants et les adolescents de la musique. On peut donc offrir de la musique classique, de la musique dite d'aujourd'hui ou bien de la musique exotique qui arrive des différents pays du monde». Les chansons de Brassens interpré-

tées par le duo Tonton Georges Duetto ont inauguré la présente saison. Les prochains rendez-vous proposent la découverte de l'opéra, des percussions, du mime et de la chanson française.

M.R.

**Le règlement du concours Music'ado est disponible dans tous les collèges et lycées ainsi que dans tous les centres de jeunesse et maisons de la culture. L'organisation enverra un dossier à tous ceux qui manifestent son intérêt. Ils devront le renvoyer rempli avant le 15 février. L'inscription est gratuite. Renseignements : 03.81.50.04.23.**

## GUIDE Mille pages sur la musique en France

D'année en année, le Guide de la musique des éditions Jigal devient une institution attendue. Une somme en tous cas : le 13e du nom, celui de l'an 2000, propose plus de 1000 pages de renseignements divers sur tous les organismes concernés à un titre ou un autre par la musique en France. Ce manuel indispensable pour les professionnels comme pour les amateurs, ceux qui jouent comme ceux qui écoutent, est divisé en 6 chapitres : le show business, son-image, spectacle, médias, musique et Europe. Au gré des pages, on trouvera adresses, coordonnées et contacts

dans tous les domaines. Si l'on ne prend que la lettre A, on trouve recensé les accordeurs, les agents artistiques, les artistes, les assurances, les auteurs compositeurs arrangeurs et les avocats spécialisés. Au gré de l'ouvrage, on trouvera également les festivals, les tremplins, les promoteurs, les fan clubs ou les disquaires.

«Le Guide de la musique 2000» est disponible dans les FNAC, Virgin mégastore, librairies musicales et par correspondance aux Editions Jigal, 102 Champs Elysées, 75008 Paris (330 F + 30 F de port).

## CARITAS Collecte annuelle en faveur de la solidarité locale

Comme chaque hiver, la délégation régionale du Secours catholique réalise une collecte de fonds à destination de la solidarité locale. La date prévue cette année est le week-end des 5 et 6 février. Il s'agit d'une collecte à domicile qui aura lieu dans de nombreuses villes et communes de Franche-Comté. Tous les jeunes sont invités à s'associer à l'opération et ils peuvent le faire sous deux formes distinctes. D'un côté, ils peuvent se joindre aux équipes des différents quartiers de Besançon - Montbéliard - Pontarlier ou toutes autres villes, car les collecteurs bénévoles ne sont jamais assez nom-

breux. D'un autre côté, il est possible de contribuer à la solidarité en remettant une petite somme prélevée sur le budget loisirs afin de manifester la solidarité vis-à-vis de ceux qui ont besoin de faire face à l'imprévisible et aux rigidités de la société actuelle. Tous les dons financiers seront intégralement redistribués dans la ville où ils ont été recueillis. Pour participer, sous une forme ou une autre, s'adresser à l'équipe locale du Secours la plus proche ou prendre contact avec Secours Catholique - SOS hiver (14, rue d'Alsace, 25000 Besançon. Tél : 03.81.81.93.65).

## En bref

● **LIVRES** - la chorale des petits chanteurs «Les Enfants de l'espoir» vient d'éditer, en collaboration avec le magasin Cêtre de Besançon, le livre «Pour les enfants du monde». Cette publication est constituée d'une sélection des textes et dessins que des jeunes de Franche-Comté avaient remis à l'association pour accompagner les chanteurs lors de leur concert au siège des Nations Unies à New York, le 28 octobre 1997. La publication est sortie, symbole ou coïncidence, au moment du 10e anniversaire de la Convention des droits de l'enfant le samedi 20

novembre. Il est disponible au prix de 90 F dans toutes les librairies de Franche-Comté, de Bourgogne et de l'Ain, ainsi qu'à l'association (24 C rue de Chateaufort, 03.81.88.00.40).

● **St-BERNARD** - cette initiative lancée dans le Doubs est devenue nationale : le soir du Nouvel An, les personnes qui ne pensent pas être en état de conduire pour retourner chez eux peuvent faire appel aux «St-Bernard», bénévoles qui viendront les chercher pour les conduire gratuitement chez eux dans leur voiture. Ce soir-là, un numéro à retenir : 0800.31.1999.

# Service jobs

Vous avez besoin de quelqu'un pour garder un enfant, donner des cours, frapper un document...

N'hésitez pas à contacter notre service job. Nous pouvons diffuser votre offre gratuitement, par affichage dans nos locaux, sur notre serveur Minitel et notre site Internet.

**CRIJ Franche-Comté - 27, rue de la République  
25000 BESANÇON**

**Tél. 03.81.21.16.16 - Fax 03.81.82.83.17 - 3615 JJ**

**www.top-jeunes.com**

## PÉTITION

## Défense et illustration des langues anciennes

**Des menaces pèsent sur l'enseignement du grec et du latin.**

Il y a quelques mois Jacqueline de Romilly et Jean-Pierre Vernant publiaient dans le Monde du 20 février 1999 un « manifeste » dénonçant le projet d'une réforme sur l'enseignement du grec. Cette réforme menace les études classiques « d'une totale disparition » : elle propose d'élever de cinq à quinze élèves par classe le seuil minimum permettant d'ouvrir une classe de grec. Ce seuil est à l'heure actuelle rarement possible à atteindre, sauf dans quelques grands établissements, ce qui creuse davantage le fossé entre les grands lycées parisiens, fiefs de la culture classique, et les lycées provinciaux condam-

nés par faute de moyens à restreindre les classes de langues anciennes. Outre cette mesure, les textes ministériels dressent des obstacles aux élèves des sections scientifiques en ne validant pas forcément l'option facultative de grec ou de latin au bac. Et ceci sans compter que certains chefs d'établissements ne font rien pour remédier à ce problème mais cherchent au contraire à faire disparaître les classes de langues anciennes. Ces restrictions privent donc les élèves intéressés, de s'ouvrir aux langues et aux civilisations grecques et latines. De nombreux intellectuels littéraires et scientifiques, mais aussi

et surtout les élèves et les parents d'élèves ne peuvent que s'indigner devant l'épreuve que traverse l'enseignement classique, car ils savent l'importance de ces langues anciennes dans la culture française : ils savent qu'elles sont les bases étymologiques du français, de la médecine et des sciences et qu'elles initient à la rigueur et à la formation de l'esprit scientifique. Ils se sont donc tous rapprochés pour lutter pour la sauvegarde de la culture classique. Cette action est l'oeuvre de la SEL (association pour la Sauvegarde des enseignements littéraires) créée en 1992, qui a lancé une pétition sur le sujet (voir ci-dessus). Le ministère indique de son côté qu'aucune directive n'a été émise sur le sujet et que la politique menée dépend des recteurs et des chefs d'établissement. En Franche-Comté, pour l'heure, aucun seuil n'est fixé. 8314 collégiens et lycéens suivent l'enseignement du latin, 1085 apprennent le grec.

**Aurélien MOREL**

Ceux qui veulent rejoindre la SEL, Jacqueline de Romilly, Jean-Pierre Vernant et les 30 000 pétitionnaires peuvent remplir la pétition si contre et l'envoyer à SEL, BP 450-07, 75325 Paris Cedex 07.

### Pétition

Les signataires de cette pétition demandent instamment à M. le ministre de l'Éducation nationale que soient levés tous les obstacles actuellement opposés, dans les lycées et collèges, à l'étude du latin et du grec. Ils demandent que tous les lycéens, quelle que soit la section, puissent avoir la possibilité effective d'étudier ces langues, et ce jusqu'en terminale, où une épreuve facultative de langue ancienne doit pouvoir être comptabilisée pour l'obtention du baccalauréat. Ils demandent par ailleurs que, tant en lycée qu'en collège, le seuil d'ouverture et de fonctionnement des classes de latin et de grec soit ramené à 5 élèves minimum.

NOM :  
Adresse :  
Fonction :

Signature

## JEU «RENTRÉE GAGNANTE»

### Les cadeaux de choix du Crédit Agricole

**Deux jeunes filles ont gagné le scooter et le micro-ordinateur offerts par la banque.**



**A** l'occasion de la diffusion de la carte Avantages Jeunes en partenariat avec le Centre régional d'information jeunesse, le Crédit Agricole de Franche-Comté a lancé un grand concours «Rentrée gagnante pour les 12-25 ans» doté de 500 cadeaux représentant globalement la somme de 100 000 F.

Parmi les heureux lauréats, deux jeunes filles ont tiré le gros lot. Claire Devillacqua demeurant à Besançon s'est vue offrir le pre-

mier prix : un scooter Peugeot et un casque. Quant à Fabienne Perrigouard, domiciliée à Cussey-sur-l'Ognon, elle est repartie avec un micro-ordinateur Packard Bell le plus évolué. C'est avec une grande joie que Pierre Manchon, directeur du secteur de Besançon, Yves Berthet, directeur de l'agence de Crédit Agricole de Pasteur et Daniel Girard, directeur de l'agence Crédit Agricole de Planoise, ont procédé à la remise de leur cadeau aux lauréates, qui n'ont pas caché leur joie.

# Pour voyager

*Vous partez à l'étranger. Deux démarches à effectuer avant le départ, pour bénéficier de nombreux avantages. Pensez à vous procurer :*

- ⇒ La carte internationale des auberges de jeunesse, qui vous ouvrira les portes des quelque 4.500 centres disséminés dans plus de 60 pays.
- ⇒ La carte internationale d'étudiant pour obtenir le tarif étudiant dans les autres pays.
- ⇒ Ces deux cartes sont en vente dans nos locaux

**CRIJ Franche-Comté - 27, rue de la République**

**25000 BESANÇON**

**Tél. 03.81.21.16.16 - Fax 03.81.82.83.17 - 3615 JJ**

**www.top-jeunes.com**

CONSEIL RÉGIONAL DES JEUNES

## Une expérience directe de la démocratie

**Le 11 octobre, 43 jeunes de toute la Région ont été tirés au sort - après candidature - pour constituer ce premier conseil des jeunes.**



Première pose avec Jean-François Humbert pour les 43 membres du premier conseil régional des jeunes

Si l'on voulait un chiffre pour évaluer le sens d'implication des jeunes, celui des postulants au premier Conseil régional des jeunes peut être utile, voire surprenant : près de 400 bulletins de postulants avaient été reçus lors du tirage au sort du 11 octobre dernier. Un nombre encore mis en relief lorsqu'on sait la restriction d'âge (seuls les 16-20 ans pouvaient postuler), l'absence de quelque rémunération ou récompense que ce soit à la clé ou encore la nécessité pour les membres de ce conseil de consacrer une partie de leur emploi du temps à des réunions à Besançon.

Il faut croire que la possibilité de s'exprimer, concevoir, proposer et réaliser des projets est suffisamment motivante.

Savoir si ces jeunes sauront se faire entendre est une autre affaire. Mais d'ores et déjà, les quarante-trois qui constituent aujourd'hui ce nouveau conseil en tirent au moins le bénéfice d'un apprentissage direct des institutions et de leur fonctionnement. Découvrir les missions de la collectivité régionale, faire l'expérience de la vie démocratique, apprendre aussi à mieux connaître la région sont quelques-uns des

éléments mis en avant par le Conseil régional lors de l'annonce de ce projet.

En ce qui concerne leurs éventuelles propositions et leurs effets, il est déjà notable qu'une ligne budgétaire leur sera allouée. A eux de savoir l'utiliser lors des différentes réunions annuelles auxquels ils participeront sous la présidence de Jean-François Humbert. Ces réunions auront lieu sur l'initiative de ce dernier et les jeunes y seront consultés sur tout sujet que leur soumettra le président du Conseil régional.

S.P.

### TRAINS EXPRESS RÉGIONAUX

## Tarifs spéciaux pour étudiants et salariés

**«Universi'TER» et «Activi'TER» : deux cartes de réduction mises en place par le Conseil régional depuis la rentrée.**

Conseil régional des jeunes, chèque Avantages Culturels : deux nouvelles initiatives qui, en cet automne, montre l'intérêt que la Région porte aux jeunes. Une troisième nouveauté apparue lors de la rentrée complète ces décisions à leur attention. Il s'agit de la mise en place d'une formule de tarifs avantageuse pour les déplacements des étudiants sur les lignes des transports express régionaux (TER). Les étudiants ne sont d'ailleurs pas seuls à en profiter puisque cette politique de réduction

s'adresse également aux salariés. A cet effet, deux cartes ont vu le jour : - la carte «Universi'TER» s'adresse aux étudiants de moins de 26 ans pour leurs trajets domicile - lieu d'études s'ils sont situés tous deux dans la Région. Vendue 200 F, cette carte permet de bénéficier de 50 % de réduction par rapport au plein tarif pour chaque voyage effectué sur ce trajet, sans limite de nombre. Elle n'est cependant valable qu'en deuxième classe. - avec «Activi'TER», les salariés de tous âges peuvent bénéficier

également de prix avantageux, pour leurs trajets domicile - lieu de travail, à la même condition que ceux-ci soient tous deux situés en Franche-Comté : les deux types d'abonnements possibles avec cette carte suivant la périodicité d'utilisation (mensuelle ou hebdomadaire) offrent une réduction de 75 %, sur un parcours limité à 100 km, hors TGV, en première ou en seconde classe.

Renseignements :  
SNCF, 03.81.63.41.79  
et 03.81.63.43.51.

LYCÉES

### Des compétences régionales depuis 1986

Autre grand chantier, peut-être le principal - du Conseil régional en direction des jeunes, celui qui concerne les lycées. Depuis son élection, Jean-François Humbert a d'ailleurs entrepris des visites régulières aux lycées francs-comtois. Il faut rappeler que dès 1986, les Régions ont eu des compétences en matière de formation initiale des jeunes, notamment dans les domaines de la construction, de la planification des formations, de la gestion du patrimoine et du fonctionnement matériel des établissements. Dans un premier temps, la politique lycée du Conseil régional de Franche-Comté a plutôt été orientée vers l'effort de construction, de développement et de rééquipement des lycées. Depuis 1986, l'effort budgétaire régional ait apporté 3,6 milliards de francs en investissements et 1,2 milliard en fonctionnement. Source : fiches Régionales.

lieu de résidence. Aujourd'hui, elle porte plutôt sur l'amélioration du cadre de vie (locaux de vie scolaire, cafétéria) et la réhabilitation de locaux vétustes (notamment les internats et les ateliers). La Région prête également un concours particulier à la mise en sécurité des locaux et des équipements de travail. Ainsi, plus de 100 millions de francs ont déjà été consacrés à la mise en état du parc de machines des lycées et lycées professionnels. Autre chantier important, l'accès des élèves aux nouvelles technologies de l'information (voir ci-dessous). Autant de dossiers «lourds» en termes financiers et qui expliquent que depuis 1986, l'effort budgétaire régional ait apporté 3,6 milliards de francs en investissements et 1,2 milliard en fonctionnement. Source : fiches Régionales.

EDUCATION

### Des lycéens armés pour le multimédia

En 1999, près de 1300 ordinateurs ont été installés dans les lycées publics et privés de la région, relevant aussi bien de l'Education nationale que du ministère de l'Agriculture. La finalité de l'opération est de doter chaque établissement d'une salle multimédia et, à partir de l'an prochain, de constituer et maintenir en permanence un parc de micro-ordinateurs de dernière génération sur la base d'un équipement pour 20 élèves. Derrière cet équipement, il s'agit de laisser la possibilité à tous les élèves d'avoir accès aux nouvelles technologies. Utiliser un micro-ordinateur, de CD-Roms, d'Internet fait désormais partie de la vie

courante et sont des techniques indubitablement à prendre en compte dans l'optique d'une future vie active. Sans compter que ces technologies constituent eux-mêmes des supports pédagogiques de premier plan et fournissent des bases de données supplémentaires pour toute recherche. 13 MF ont été consacrés à cette opération cette année. Les prochaines années, 3000 postes supplémentaires devraient être installés dans les lycées francs-comtois. Ceux-ci recevront également des subventions leur permettant de se procurer les périphériques nécessaires, cartes, imprimantes, scanners, graveurs de CD-Roms...

### En bref

● **SPORT - LES COMPÉTENCES DE LA RÉGION** dans le domaine de l'éducation l'amènent également à subventionner la construction de gymnases et d'équipements sportifs dans les lycées (financement à 50 % dans la limite de 6 MF).

● **RÉHABILITATION - LE PLAN PLURIANNUEL DE RÉHABILITATION LOURDE** porte en 1999 sur 12 lycées pour une période de 5 ans : lycées J. Haag et Condé à Besançon,

lycée Viette à Montbéliard, LP Montciel à Lons, lycée Friant et ENIL à Poligny, lycée Pré St-Sauveur à St-Claude, LP Fertet à Gray, LP Luxembourg et Pontarcher à Vesoul, lycée Follereau à Belfort et LEGTA Quelet à Valdoie.

● **VIE SCOLAIRE - DEPUIS 1986**, 25 internats (plus de 4000 places) et 33 demi-pensions (21000 places) de lycées ont été rénovés.

## EXPÉRIENCES

# Des stages à l'étranger toujours

## Les jeunes francs-comtois peuvent bénéficier d'une dizaine de dispositifs.

**T**ITULAIRE d'un DUT génie industriel et maintenance, Jean-Marc Pasquier, 27 ans, effectue jusqu'au 31 mars 2000 un stage à Karlsruhe (Allemagne) dans l'entreprise Metz Aerials. Angélique Jacquemard, 21 ans, découvre la fonction d'auxiliaire administrative au supermarché Continent de Barcelone, après un Deug LCE espagnol-anglais. A la suite de son diplôme d'instructeur de plongée, Cyrille Bonnet est parti en stage dans ce domaine aux Iles Canaries où il est jusqu'au 31 mars 2000. Trois exemples, trois jeunes francs-comtois parmi les 32 actuellement en stage Eurodyssée à l'étranger, dans une des régions partenaires de la Franche-Comté pour ce dispositif. D'autres sont au Québec par l'intermédiaire de l'Office franco-québécois pour la jeunesse. D'autres encore sont partis grâce à Leonardo ou à FACE (formation au commerce extérieur dans des pays hors de l'Union européenne).

Depuis quelques années, les dispositifs de stages à l'étranger se multiplient. Plus que dans d'autres régions françaises, les possibilités offertes aux jeunes francs-comtois sont nombreuses. On en recense une dizaine (voir p. 15), entre les initiatives de l'Union européenne comme Leonardo, des dispositifs nationaux comme FACE ou d'autres impulsés par la Région à l'image des liens tissés avec le Québec. Une série de mesures adoptées au fil du temps, des opportunités, des appels d'offres et de la volonté du Conseil régional. Les Bourguignons, exemple de proximité, n'ont pas cette chance. Question d'histoire et de volonté politique. La Franche-Comté s'est impliquée tôt dans une politique

favorisant les expériences de ses jeunes à l'étranger - et en corollaire la présence de jeunes étrangers dans la région. Elle est par exemple directement à l'origine du système Eurodyssée.

En 85, lors de sa création, le dispositif s'appelle Tour d'Europe des jeunes. Il est très clairement issu de la volonté d'Edgar Faure et répond à deux idées du premier président du Conseil régional : construire une Europe des régions et favoriser la constitution d'une conscience européenne. A cet effet, une Assemblée des Régions d'Europe voit d'abord le jour ; elle existe toujours. Deuxièmement, ce Tour d'Europe est créé ; sa vocation doit permettre aux jeunes de connaître un temps éducatif ou professionnel dans une région étrangère. Comme, en 85, les Régions françaises ont compétence sur la formation professionnelle, c'est dans ce cadre que tout commence. Aujourd'hui encore, Eurodyssée est destiné aux demandeurs d'emploi. Environ 25 régions y participent, mais la Franche-Comté est toujours au cœur du système, assurant la présidence et le secrétariat général. Et la majeure partie des échanges, il faut bien le dire. Même si des régions comme la Catalogne en Espagne ou la Wallonie en Belgique sont très actives. Pour la seule Franche-comté, Eurodyssée représente en 99 environ 330 séjours de jeunes à l'étranger et à peu près autant d'arrivées dans la Région.

### Des départs en hausse constante

En 1999, la volonté de la Région de permettre des expériences professionnelles et formatrices à l'étran-

ger est toujours aussi nette. Tous les programmes enregistrent des départs en hausse. Par exemple, FACE, formation au commerce extérieur. La Région a adopté en 93 ce programme national du ministère du Commerce extérieur. Cette année-là, un seul étudiant était parti. En 1998-99, ils auront été 16, alors qu'il s'agit, en cours de cursus, d'effectuer 6 mois de stage à l'étranger, ce qui n'est pas forcément évident à caser dans un calendrier de formation. Cette volonté s'affiche également dans les bourses octroyées, auxquelles la Région apporte son obole : 2600 F par mois pour Leonardo, 1500 F pour 6 mois avec FACE. Pour Eurodyssée, la rémunération dépend des régions d'accueil, elle peut aller jusqu'à 5000 F. Enfin, on parle d'une augmentation nette du nombre de départs, alors qu'actuellement, environ 800 Francs-Comtois partent au cours d'une année.

### De l'expérience dans tous les domaines

Au moment de créer Europass-formation, visant à favoriser les stages à l'étranger pour les personnes en formation en alternance (voir p. 14), le Conseil européen notait que « la mobilité européenne pour les personnes en formation est un facteur de forte amélioration de l'insertion professionnelle ».

Il est loin le temps où ce type de stages passaient pour de vulgaires escapades touristiques. Cet aspect n'est pas exclu - pourquoi se priver de l'agréable lorsqu'il accompagne l'utile ? - mais ces séjours constituent désormais de réelles



expériences professionnelles. Ceux qui font partie des études sont totalement intégrés aux cursus et validés par des rapports, évaluations, soutenances. Pour les jeunes, parachutés à 20 ans dans le monde du travail d'un pays étranger, ce sont aussi des expériences de vie. Dans les pays non francophones, ils permettent d'apprendre une langue ou parfaire ses connaissances, avec l'obligation de la pratiquer. A une époque où ne parler que sa langue natale est un handicap et ne pas comprendre l'anglais un véritable

obstacle, ce n'est pas négligeable. Bémol cependant, la faible implication des pays anglophones, notamment dans Eurodyssée. C'est l'un des rares problèmes auxquels la Région souhaite remédier, mais n'empêche pas les jeunes de trouver leur propre stage là-bas. Des Francs-Comtois actuellement en stage Eurodyssée, ils sont par exemple une dizaine à séjourner dans un des pays du Royaume-Uni.

Stéphane Pa

## REPUBLIQUE DOMINICAINE

# Spécial réveillon

Séjour à l'hôtel « Bahia Principe » \*\*\*\*(sup.)

Du 27 décembre au 11 janvier en pension complète  
Au départ de Luxembourg

\* Sur la base d'une chambre double hors taxes d'aéroport en formule « tout compris »  
boissons locales alcoolisées ou non incluses dans les 7 bars jusqu'à 23 h  
Conditions générales de vente - Brochure « Spécial Millénium »

Prix  
par personne  
**11.950<sup>F</sup>**  
(1.821,77 €)

Renseignements et inscriptions :

**L'EST VOYAGES**

NANCY - 03.83.59.88.74  
NANCY Saint-Sébastien - 03.83.36.76.90

# Cours plus nombreux



En stage Eurodyssée aux archives départementales du Doubs, à Besançon, Pilar Frieria Garcia, met en pratique ses compétences dans le domaine de la conservation de documents anciens.

## OFQJ Steve Anderson, Québécois en Franche-Comté

**Ce jeune canadien a passé trois mois à la Maison de l'information sur la formation et l'emploi à Belfort.**

**Un stage qui lui a permis de découvrir l'Europe en se formant.**

La Franche-Comté et le Québec ont tissé des liens tels, en matière d'échanges, que près de 40 jeunes francs-comtois auront effectué cette année un séjour de plusieurs mois dans une entreprise de la province canadienne. La plupart par l'intermédiaire d'Outaouais, dispositif particulier à la Franche-Comté, les autres avec l'Office franco-québécois pour la jeunesse (voir encadré p. 15). Réciproquement, les Québécois sont moins nombreux à venir ici, car les obligations de stages moins fréquentes là-bas. Quelques-uns viennent cependant découvrir l'Europe par la Franche-Comté, à l'image de Steve Anderson, en stage à la MIFE de Belfort d'octobre à décembre. «J'ai postulé à ce stage en partie parce

que je rêvais depuis tout petit de découvrir l'Europe. Mais c'était aussi pour voir si les techniques de documentation sont les mêmes en France». C'est dans ce domaine que ce jeune homme de 27 ans a finalement choisi de se lancer après des études en arts et lettres, sciences humaines et sciences politiques. Comparée à ce qu'il a appris dans sa formation et au cours de deux stages au Canada, la documentation à la française ne lui semble guère différente. «Entre ce que j'ai fait à la MIFE et ce que j'ai vu au Québec, c'est le même métier et les mêmes règles. J'ai donc pu travailler sur mes compétences. Par contre, j'ai découvert une culture d'entreprise différente, moins axée sur la productivité.

Et puis, sur le plan humain, ce stage m'a beaucoup apporté. Les gens sont chaleureux, j'ai été bien accueilli, je me suis fait de nouveaux amis. Et j'ai pu effectuer de nombreuses sorties». Des escapades en Belgique, aux Pays-Bas ou à Nice, des visites de châteaux et de cathédrales ont émaillé le séjour de ce passionné d'histoire. «Avec ce que j'avais comme temps et moyens, je suis allé au bout de ce que je pouvais faire. Le coût de la vie ici est un peu plus cher qu'au Canada et la rémunération des stages OFQJ n'est pas très élevée. C'est un problème que le passage à l'euro risque d'amplifier».

S.P.

## EURODYSSÉE Brigitte Mazzarella, l'Europe en elle-même



De mère espagnole et de père italien, Brigitte Mazzarella est née au cœur de l'Allemagne le 7 mai 1976. Elle a donc grandi en s'exprimant en trois langues européennes. Cependant, apparemment, cela ne lui suffisait pas et au moment de choisir sa formation, elle s'est lancée dans l'apprentissage de l'anglais et du français. Ses études de secrétaire trilingue finies, elle a décidé de tester son niveau d'européanisation à l'étranger. Elle voulait améliorer son français et en même temps connaître la façon de travailler d'autres pays. Toutefois, elle avait aussi envie d'être économiquement indépendante. Un stage Eurodyssée était donc la réponse à ses besoins. Le destin l'a mené jusqu'à Besançon où son parcours a retenu l'attention du directeur du Centre Régional d'Information de Jeunesse de Franche-Comté, Philippe Renahy. «Je fais les tâches habituelles d'une secrétaire, j'écris des lettres, je réponds au téléphone, etc»

dit-elle, sans avouer que travailler dans une langue qui n'est pas maternelle la met quelquefois mal à l'aise : «Des fois j'ai du mal à comprendre les Français au téléphone mais normalement les gens sont compréhensifs et finalement, j'y réussis». En fait, c'est la gentillesse des gens qui lui plaît le plus dans son séjour. «Mes collègues sont sympas et au Foyer Les Oiseaux, où j'habite, je me suis fait des amis et j'ai rencontré des gens très intéressants». Elle dédie son temps libre à découvrir les secrets et les plaisirs de la ville. «J'aime Besançon parce qu'elle n'est pas très grande mais pas trop petite non plus. On peut s'y débrouiller facilement, on y trouve pas mal de propositions culturelles et de loisirs pour les jeunes». Si son expérience en France ne change pas ses plans, après les sept mois de stage, Brigitte Mazzarella va chercher un travail en Allemagne en se vantant de ses progrès dans la langue française.

## PILAR « Je voulais connaître la France »

Pilar Frieria Garcia est espagnole et, à 24 ans, elle a choisi de compléter ses études par un stage Eurodyssée à Besançon. Elle restaure les documents des Archives départementales du Doubs. Elle a étudié à Gijon, sa ville natale, une année à l'académie des beaux-arts et deux ans dans une école de restauration de documents. «Une fois mes études terminées, j'ai été immédiatement intéressée par un stage en France, car c'est un pays que je voulais connaître et j'avais déjà appris quelques rudiments de français». Eurodyssée lui permet donc d'acquérir pendant sept mois une expérience dans son domaine de prédilection. «Mon travail est de prolonger la conservation des archives et d'améliorer leur condition. C'est un travail minutieux qui demande de la patience, de la concentration et de la précision, et ça me plaît vraiment.» Pilar est bien entourée et bien suivie,

par le CRIJ qui s'occupe du bon déroulement du stage mais aussi par ses collègues qui la mettent à l'aise. Son stage se termine fin février et elle espère trouver un emploi en France. «A côté, j'aimerais étudier la restauration de peinture car c'est vraiment ce que je voudrais faire plus tard» ajoute-t-elle. Quand on lui demande ce qu'elle pense de la France, elle répond qu'elle n'a pas encore eu le temps de bien la découvrir mais qu'elle se plaît beaucoup à Besançon : «J'aime surtout le centre ville : il est plein d'art et d'histoire. Les gens sont accueillants et je n'ai eu aucun problème d'adaptation sauf peut-être pour les horaires de travail car en Espagne on travaille sans arrêt de 8 h 30 à 15 h 30 et on déjeune seulement après!»

A.M.

## En bref

● **STAGIAIRES - EN 1999**, 43 stagiaires étrangers ont séjourné dans la région dans le cadre d'un stage Eurodyssée : 21 Espagnols, 11 Belges, 5 Allemands, 4 Norvégiens, 1 Britannique et 1 Hongrois.

● **LEONARDO - IL EXISTE DEUX TYPES** de stages Leonardo à l'étranger : l'un s'adresse aux étudiants, il couvre une période de 3 à 12 mois ; l'autre a été plus récemment créé en direction des demandeurs d'emploi de 18 à 26 ans et dure 3 à 5 mois.

● **FRANCS-COMTOIS - EN 1998-99**, 305 étudiants francs-comtois ont effectué un stage avec Leonardo, 16 avec FACE, 189 par l'intermédiaire d'Erasmus et 31 dans le cadre d'Outaouais. En 1999, 63 demandeurs d'emploi sont partis avec Eurodyssée, 6 avec Leonardo et 7 avec l'OFQJ.

● **OFAJ - L'OFFICE FRANCO-ALLEMAND POUR LA JEUNESSE** n'organise pas des échanges mais soutient divers types de structures qui souhaitent le faire (entre la France et l'Allemagne évidemment et pour des moins de 27 ans), par l'intermédiaire de subventions, aides pédagogiques et linguistiques, information et conseils. Depuis sa naissance en 1963, l'OFAJ a soutenu 200 000 rencontres auxquelles ont participé plus de 5 millions de jeunes. Tél. : Jeunesse et Sports.

## EURODYSSÉE

## Un stage pour travailler dans l'environnement

**Valérie Donnay, jeune belge de 24 ans est depuis 2 mois à l'APIEU, à Besançon.**

ELLE est arrivée de la région de Brabant-Wallonie le 5 octobre. Deux mois plus tard, Denis David, directeur de l'APIEU (Atelier permanent d'initiatives pour l'environnement urbain) ne peut que se féliciter d'avoir formulé une offre de stage Eurodyssée. « On a un certain nombre de projets et donc je pouvais facilement donner un cadre de travail à un stagiaire. Et finalement, je suis très satisfait car Valérie Donnay est une jeune fille qui a un degré d'intégration formidable, qui s'est très bien adaptée professionnellement et humainement ». Après une période de découverte et d'observation des activités de l'association, puis de prise en main de certaines d'entre elles comme les animations en école primaire, Valérie en est déjà à mener des dossiers. Elle a ainsi rencontré des classes pour leur proposer aides et conseils dans le cadre de projet pour « 1000 défis pour ma

planète ». Cette opération labellise chaque année des projets de groupes de jeunes au sujet de l'environnement : quatre des dossiers qu'elle accompagne ont été retenus pour l'an 2000. Mais que l'on ne croit pas à un stage « fantoche ». Si elle a des responsabilités, si elle apporte beaucoup à l'APIEU, c'est réciproque. Chaque semaine Denis David fait le point avec elles sur ses difficultés et ses choix. La recadre. Essaie de lui inculquer des notions sur le monde associatif, les difficultés financières inhérentes, le comportement au travail ou les partenaires institutionnels. Elle se dit ravie : « Ici, c'est idéal : j'apprends sur le tas, je travaille et c'est une expérience. L'équipe est dynamique et sympa. Le directeur m'a étonnée dans le bon sens en me disant qu'il voulait me faire évoluer, apprendre des choses au niveau de l'environnement ou du fonctionnement d'une association ».



L'environnement : si elle a toujours voulu travailler dans ce domaine, Valérie n'en avait jusqu'à présent que des notions théoriques. En Belgique, quatre ans de biologie orientée écologie et un an de formation avec agrégation au bout (équivalent du CAPES) l'ont amenée, un peu par hasard, à être enseignante l'an dernier. « Plus pour avoir une autre corde à mon arc que par vocation. Après cette année, j'avais envie de partir et on m'a parlé d'Eurodyssée. J'ai eu une première touche pour un stage aux Açores, car je voulais

apprendre d'autres langues, mais il ne s'est pas concrétisé. Finalement, j'ai trouvé en France. Tant pis pour le côté linguistique. J'ai dit oui pour être dans le bain de l'environnement ». Elle y est : d'ici la fin de son stage, en avril, les projets fourmillent. Créer des activités ludiques pour enfants le mercredi, pour adultes et personnes âgées le dimanche. Réaliser un sentier thématique sur le circuit de l'eau à Besançon. Sans compter le suivi des Bref, deux mois après le début de son stage, elle semble parfaitement à l'aise à l'APIEU. S.P.

# Séjours linguistiques

*Pour ceux qui veulent améliorer leur niveau de langues, le Centre d'information et de documentation jeunesse de Paris (CIDJ) a édité une brochure sur les séjours linguistiques à l'étranger. Celle-ci regroupe des conseils sur le choix d'un organisme, ainsi que la liste des organisateurs de séjours pour chaque pays. Cette brochure est à consulter ou en vente (40 Francs) au CRIJ Franche-Comté.*

**CRIJ Franche-Comté - 27, rue de la République  
25000 BESANÇON**

**Tél. 03.81.21.16.16 - Fax 03.81.82.83.17 - 3615 JJ  
www.top-jeunes.com**

## EXPÉRIENCE

## Eric Hounnou : «un stage surtout pour l'anglais»

**Actuellement en 3<sup>e</sup> année à l'ENSMM, Eric Hounnou a séjourné l'an dernier 6 semaines en Angleterre dans le cadre de Leonardo.**

Leonardo est un cadre qui permet notamment aux étudiants en stage à l'étranger de recevoir une bourse. 2400 F par mois plus 2000 F pour le voyage. Eric Hounnou, étudiant à l'ENSMM, en a profité l'an dernier à l'occasion d'un stage de 16 semaines obligatoire dans le cursus de l'école d'ingénieurs bisontine. Il l'a suivi en Angleterre par souhait, en particulier pour améliorer sa pratique de la langue. Si l'école a géré son dossier Leonardo, c'est lui qui a dû trouver son lieu de stage. «Je suis passé par le centre d'échanges internationaux pour le trouver. J'étais dans une petite entreprise de 35 salariés, Gunson Ltd, à Dagenham dans la banlieue de Londres. Elle fabrique des appareils électroniques. Le travail effectué ne correspondait pas tout à fait à ce que je voulais faire mais il m'a été utile de voir le fonctionnement de l'entreprise et certains aspects du métier que je vais bientôt exercer». A 24 ans, en dernière année d'études à l'ENSMM, ce



jeune homme originaire de Strasbourg s'apprête à chercher du travail dès l'an prochain. Satisfait mais sans excès de son stage, il regrette de n'avoir pas assez profité de la vie à Londres. «Dans l'entreprise, ce n'était pas évident car j'étais le seul stagiaire et il y avait peu de gens de mon âge. En dehors, j'ai eu

du mal à nouer des contacts avec d'autres personnes mais il n'était pas facile de sortir en raison des horaires et parce que j'étais en banlieue. Je suis quand même allé quelques fois au pub. Et puis même si au niveau humain cela aurait pu être mieux, s'il fallait, j'y retournerais sans problème».

## EUROPASS-FORMATION

## Une attestation pour les «parcours européens»

**A partir de janvier, les stages à l'étranger dans le cadre de formations en alternance pourront obtenir un label de qualité communautaire.**

Europass-formation est un document communautaire attestant qu'une personne en formation en alternance a suivi un «parcours européen», c'est-à-dire une partie de sa formation dans un pays de l'Union européenne. Cette possibilité existait déjà, mais désormais, l'Europe pourra la cautionner d'un label. Cette nouveauté découle d'une décision du Conseil européen du 21 décembre 1998, issue principalement d'une double observation : «le rapprochement entre les écoles et les entreprises, d'une part, et la mobilité européenne pour les personnes en formation, d'autre part, sont des facteurs de forte amélioration de l'insertion professionnelle». Dans un premier temps, il s'agit donc de renforcer par une attestation ce qui existe déjà, avant, peut-être, de développer l'idée en débloquent des fonds. Concrètement, Europass at-

te un système classique : la période de formation professionnelle suivie à l'étranger entre dans le cadre de la formation du bénéficiaire, ce dernier doit être suivi et supervisé sur place par un tuteur. En France, les ministères concernés (Emploi et solidarité ; Education nationale, recherche et technologie ; Agriculture et pêche) ont précisé que l'Europass pourra être délivré dans le cadre de tous les types de formation professionnelle en alternance, à deux conditions : d'une part que la formation soit organisée de manière à permettre un réel parcours européen, d'autre part qu'elle soit sanctionnée par un diplôme de l'enseignement technologique, un titre homologué ou une qualification professionnelle reconnue dans les classifications d'une convention collective de branche ou figurant sur une liste établie par la commission paritaire natio-

nale de l'emploi de la branche professionnelle à laquelle appartient l'entreprise. Plus clairement, le public particulièrement concerné est celui des systèmes de formation en alternance suivants : enseignement professionnel intégré, formations professionnalisantes relevant de l'enseignement supérieur, y compris les formations d'ingénieurs, contrats d'apprentissage, contrats de qualification, stages qualifiants pour demandeurs d'emploi, formation continue des salariés, S.P.

**- Contacts en Franche-Comté :** pour les personnes en formation, s'adresser à leur organisme de formation. Etablissements de l'Education nationale : Pierre Allain, rectorat, 10 rue de la Convention, 25030 Besançon cedex (03.81.65.74.05). Autres établissements : Valérie Tschann, CRIJ, 27 rue de la République, 25000 Besançon (03.81.21.16.07).

## FRANCHE-COMTE Mode d'emploi des formations à l'étranger

## - Erasmus

Public : étudiants (bac+2) inscrits dans un établissement d'enseignement supérieur de Franche-Comté. Durée : 3 mois minimum, en général une année universitaire. Lieu : Union européenne, Espace économique européen. L'objectif est de suivre une période d'études dans un établissement supérieur étranger. Bourse : jusqu'à 1500 F/mois d'études. Candidatures : toute l'année. Renseignements : Université de Franche-Comté, IUFM, ENSMM, UT Belfort-Montbéliard.

## - Eurodyssée

Public : demandeurs d'emploi de 18 à 30 ans domiciliés en Franche-Comté. Durée : 3 à 7 mois. Lieu : dans 25 régions d'Europe. L'objectif est d'acquérir une expérience professionnelle à l'étranger et d'améliorer ses compétences linguistiques. Le stagiaire perçoit une bourse versée par la région d'accueil, couvrant les frais d'hébergement, de subsistance et de transport. Candidatures : toute l'année. Renseignements : CRIJ (03.81.21.16.07).

## - Europass-formation

Public : toute personne en formation en alternance. Aucune durée minimum ou maximum. Lieu : dans les Etats membres de l'Union Européenne. L'objectif est d'attester d'un parcours européen de formation. Prise en charge financière à voir avec l'établissement de formation. Renseignements : l'établissement de formation.

## - FACE :

Public : étudiants (de toutes sections) qui réalisent un stage de commerce, gestion, économie, management inscrits dans un établissements d'enseignement supérieur de Franche-Comté (bac+ 2 minimum). Durée : 6 mois. Lieu : pays hors Union européenne et Espace économique européen (sous réserve de l'accord de la direction régionale du Commerce extérieur). L'objectif est d'acquérir une expérience professionnelle à travers un stage pratique à caractère commercial et intégré au cursus de formation. Bourse de 15000 F pour les 6 mois. Candidatures toute l'année. Renseignements : Conseil régional de Franche-Comté (03.81.61.61.54).

## - Franche-Comté/Québec

Public : demandeurs d'emploi âgés de 18 à 30 ans et domiciliés en Franche-Comté. Durée : 3 à 6 mois. Lieu : Québec. L'objectif est d'acquérir une expérience professionnelle à l'étranger. Une bourse de 5000 F par mois est versée par le Conseil régional de Franche-Comté, couvrant les frais d'hébergement, de subsistance et de transport. Candidatures : toute l'année. Renseignements : CRIJ.

## - Leonardo

Public : demandeurs d'emploi de 18 à 26 ans, domiciliés en Franche-Comté. Durée : 3 à 5 mois. Lieu : Etats membres de l'Union Européenne. L'objectif est d'acquérir une expérience professionnelle à l'étranger et d'améliorer ses compétences linguistiques ; une bourse de 5000 F par mois est versée par le Conseil régional de Franche-Comté, couvrant les frais d'hébergement, de subsistance et de transport. Renseignements : CRIJ.

## - Leonardo :

Public : étudiants inscrits dans un établissement d'enseignement supérieur en Franche-Comté. Durée : 3 à 12 mois. Lieu : Union européenne, Espace économique européen et 10 pays tiers (République tchèque, Hongrie, Bulgarie, Roumanie, Chypre, Pologne, Slovaquie, Estonie, Lettonie, Lituanie). L'objectif est d'acquérir une expérience professionnelle à travers un stage pratique d'application en entreprise, intégré au cursus de formation. Bourse de 2600 F/mois plus 2000 F pour le voyage. Candidatures : toute l'année. Renseignements : Conseil régional de Franche-Comté.

## - Outouais :

Public : étudiants inscrits dans un établissement d'enseignement supérieur de Franche-Comté. Durée : 2 à 5 mois. Lieu : région de l'Outouais (Québec). L'objectif est d'acquérir une expérience professionnelle à travers un stage pratique d'application dans une entreprise de l'Outouais. Stage intégré au cursus de formation. Bourse de 1200 F/mois de stage plus billet d'avion plus aide logistique. Départs : avant le 15 novembre. Renseignements : IUT de Besançon-Vesoul ou Conseil régional.

## MONTBÉLIARD

# Le big bang du grand Réveillon de l'an zéro

**Le 31 décembre, 50 000 personnes fêteront l'an zéro dans les rues de Montbéliard au rythme trépidant de multiples tribus et musiciens.**

LES égyptiens, les Esquimaux, les Grecs, les Romains, les Chinois, les Vikings, les Africains ou encore la tribu basket seront les protagonistes du grand défi prévu à Montbéliard le soir du 31 décembre. 50 000 personnes fêteront l'an zéro dans les rues de la ville en dansant au rythme d'une vingtaine de tribus représentant chacune une civilisation, paradant avec des musiciens, animaux et machines délirantes.

Cette année, les habitants du Pays de Montbéliard participent à la fête. Douze villes du District mettent la main à la pâte en créant de toute pièce, avec l'aide de professionnels, une tribu. Ainsi, Grand-Charmont représente le Maghreb et les Vikings; Bavans, la Grèce; Dambenois, Vieux-Charmont et Brognard, les cités lacustres. Le défilé démarrera à 21 h 30. A 23 h, chaque peuplade prendra la direction de la nouvelle tour de Babel, sur le parking de l'ex-Leclerc. Quelques milliers d'années après l'épisode



Photo D. Bretey, Ville de Montbéliard

biblique, toutes les cultures du monde se rassembleront au pied de cette tour. Ce moment sera placé sous le signe de la réconciliation historique de tous les peuples. Symbole d'unité, de paix en ce début d'année zéro. A 23 h 30, la tour de Babel sera le lieu du spectacle final. A minuit, déchaînement total au son de cloches, de sirènes et de feux d'artifices, au rythme de musiques de tous les pays du monde. On dansera dans trois lieux gratuits. Autour de la tour

de Babel, pour les amateurs de tubes des années 90. Cour des Halles, pour les fans des sixties et au parking de la Lizaine, pour les amoureux de la samba. Trois autres soirées dansantes, mais payantes sont organisées. A la halle polyvalente, pour les amateurs de musique d'orchestre, aux Mûles pour les rockers et au Palot-Palot, pour les dingues des années 80. Six soirées inoubliables, à vivre intensément jusqu'à l'aube.

## BESANÇON

## Bacchus et la CTB donnent couleur à la rue

Un bus image plein de couleurs explosives qui circulera tour à tour sur chacune des lignes du réseau pendant l'an 2000, est le premier fruit d'un partenariat établi entre la CTB et la compagnie théâtrale Bacchus. L'artiste russe Eva Yarova, qui collabore souvent avec Bacchus au niveau graphique, a peint le bus comme si c'était une toile de 22 mètres de long. «Il y a des femmes des différents pays du monde réunies sur le bus, explique la créatrice. L'art est l'échange le plus riche qui permet le mieux l'union et la com-

préhension entre les peuples», ajoute-t-elle. Avec ce bus, qui mêle donc l'art et le quotidien, les transports publics s'impliquent une fois de plus dans la vie culturelle de Besançon. D'ailleurs, la CTB contribuera aussi à diffuser la programmation de Bacchus tantôt avec des affiches dans les bus tantôt en véhiculant l'information auprès des 5000 abonnés étudiants. De son côté, la compagnie théâtrale offrira des entrées gratuites à ses spectateurs pour les abonnés Campus CTB et proposera une offre d'abonnement à

prix tout doux (4 spectacles à 20 F chacun + 2 spectacles musicaux offerts). La compagnie théâtrale a profité de la présentation officielle du bus image, le 18 novembre, pour inaugurer la Chapelle Bacchus, une salle culturelle qui accueillera des expositions, des conférences et des rencontres. Les gais tableaux d'Eva Yarova ont été la première proposition.

M.R.

Renseignements : CTB, 03.81.48.12.00 et Compagnie Bacchus, 03.81.82.22.48.

## THEATRE Un regard comique à propos de l'an 2000

La compagnie bisontine du P'tit Vélo, qui existe depuis 10 ans, présente en janvier sa sixième création intitulée «Ceux d'en bas». Le spectacle est élaboré, comme il est habituel chez cette troupe amateur, à partir de l'improvisation. «On n'a rien inventé, on suit un courant théâtral utilisé depuis longtemps par des gens célèbres», confesse l'animateur Jean Martin. «En France, on trouve des exemples chez la compagnie du Théâtre du Soleil et encore, beaucoup plus près, au Centre d'art et de plaisanterie de Montbéliard». Comme on l'a vu dans ses dernières pièces, la compagnie aime improviser à partir d'événements actuels. Cependant, ils ne copient pas la réalité «parce que cela n'aurait aucun intérêt», souligne le metteur en scène avant d'ajouter que «l'intérêt se trouve plus précisément dans le délire, en allant vraiment dans la fantaisie et en proposant une nouvelle vision de ce qui se passe dans la société». Ils ont dû se casser la tête pour trouver une façon originale d'affronter le thème choisi pour ce spectacle : les fêtes de fin d'année et les portes ouvertes sur le 21<sup>e</sup> siècle. Toutefois, à force de travailler leur imaginaire, ils ont réussi à démontrer que tout n'est jamais dit sur un sujet. «On a été frap-

pé déjà l'année dernière par tout ce grand cirque qui s'est organisé autour de l'an 2000», explique Jean Martin. Répondre à tout cela était donc un défi : «Notre volonté est d'offrir un regard humoristique, une caricature de tout ce discours qui fait croire aux gens que tout va changer». Ils situent leur histoire dans une grande entreprise qui fabrique des colis et dans laquelle on peut bien distinguer deux catégories humaines : ceux d'en bas (qui donnent d'ailleurs le nom au spectacle) et ceux d'en haut. C'est-à-dire, ceux qui font tourner la machine et ceux qui encaissent les fruits du travail des autres. L'entreprise ne marche pas toujours comme prévu et toute une série de péripéties se passent pendant une heure et 45 minutes de spectacle léger, comique et hilarant. Adapté à tous les publics.

### Marta Repullo | Grau

Représentations les vendredis 14, 21, 28 janvier à 20 h 30 ; les samedis 15, 22, 29 janvier à 20 h 30 ; les dimanches 16, 23, 30 janvier à 17 h au théâtre de l'Etoile, 26 rue de la Basilique à Besançon. Réservations obligatoires : 03.81.51.59.45. Tarif adulte : 60 F, tarif groupe, étudiants, scolaires : 40 F. Renseignements : 03.81.83.34.45.

## En bref

● **BACCHUS** - actualité fournie pour la compagnie bisontine qui vient non seulement d'inaugurer sa chapelle et un bus (voir ci-contre) mais propose aussi deux pièces en janvier : «Rosel» de Harald Mueller, une de ses créations et «L'Enfant» de Jules Vallès par la compagnie des Gens. Renseignements : 03.81.82.22.48.

● **MULTIMEDIA** - l'Arête reprend ses activités. Désormais il est possible d'utiliser librement le matériel. Les usagers ont la possibilité de s'initier à l'informatique et à Internet. Renseignements : 03.81.51.47.80.

● **JEUNES ENTREPRENEURS** - la pouponnière du CICV Pierre Schaeffer recrute sa troisième

et dernière promotion pour fin janvier 2000 (6 places). Ce dispositif de formation et d'accompagnement innovant s'adresse à des jeunes de 18 à 35 ans qui souhaitent développer leur activité dans le domaine des nouvelles technologies multimedia. 12 entrepreneurs déjà formés sont en activité, 6 autres sont en cours de formation. Candidatures jusqu'au 15 janvier. Renseignements : CICV, BP5, 25310 Hérimoncourt (03.81.30.90.30).

● **EXPOSITION** - l'Atelier d'arts plastiques de l'AMICALE de Saône présente à la maison de la Famille à Besançon son expo «Images d'ici et d'ailleurs» du 10 au 30 janvier. Rens. : 03.81.80.21.74.

# Service logement

Vous êtes à la recherche d'un logement ? Le service logement du CRIJ dispose de nombreuses offres de logements : chambres, studios, appartements.

N'hésitez pas à venir les consulter sur place, sur Minitel ou Internet.

D'autre part, les titulaires de la Carte Avantages Jeunes bénéficient de 50 % de réduction sur les frais d'agence et le dépôt de garantie dans les agences signataires de la charte logement jeunes.

**CRIJ Franche-Comté - 27, rue de la République  
25000 BESANÇON**

**Tél. 03.81.21.16.16 - Fax 03.81.82.83.17 - 3615 JJ**

**www.top-jeunes.com**

LABEL VIE

# Des projets de jeunes pour les jeunes

**Même si la tendance semble vouloir s'inverser, le nombre de personnes tuées ou gravement blessées au cours d'un accident de la route reste alarmant.**

Janvier 1999 : Claude Gayssot, ministre de l'Équipement et du Logement, Marie-Georges Buffet, ministre de la Jeunesse et des Sports et Ségolène Royal, ministre déléguée à l'Enseignement scolaire, lancent l'opération Label vie. L'objectif de cette opération est d'amener les jeunes de 14 à 28 ans à se mobiliser pour la sécurité routière, à prendre conscience du triste constat que la route est la première cause de mortalité chez les moins de 30 ans et à leur permettre d'être acteurs de la prévention routière pour la jeunesse. Un an après, le bilan de cette opération est positif puisque des centaines de projets se

sont vus accorder une subvention allant jusqu'à 5000 francs par les comités de pilotage départementaux : création de supports d'information et de sensibilisation (affiches, CD-Roms interactifs, sites Internet, vidéos, jeu concours, pièces de théâtre...), actions de sensibilisation sur l'alcool au volant (bars, discothèques, soirées étudiantes...), opérations d'initiation à la conduite responsable (ateliers de réparation, rallyes...), interventions en milieu scolaire. Si vous aussi vous vous sentez concernés par la sécurité routière, vous pourrez dès janvier 2000 proposer de nouveaux projets au jury de Label vie. Les dossiers de candidature peuvent être retirés à la Préfecture. Ils doi-

vent être renvoyés, une fois constitués, à cette même Préfecture à l'attention du coordinateur Sécurité routière.

Pour le concevoir, rapprochez-vous d'une association qui pourra vous soutenir. Soyez créatifs et rigoureux quant au budget prévisionnel et surtout pensez à médiatiser votre action (journaux, radios locales...). Si celle-ci rend la conduite plus sûre et encourage un comportement plus citoyen, elle pourra recevoir une subvention. En 1999, la jeunesse du Jura a été dynamique, alors en route et gardez le cap !

Pour tout savoir : Préfecture de votre département - 3615 Label vie - Info Jeunesse Jura, 03.84.87.02.55.

## THÉÂTRE « On ne saurait penser à tout », du Musset particulier



« On ne saurait penser à tout » : une des dernières pièces de Musset, datée de 1849, qui connut un succès complet lors de sa création à la salle Pleyel. Pas la plus connue de son auteur, mais à découvrir en tous cas. Partant de l'amour, thème habituel chez Musset, elle dérive en effet vers un comique des plus débridés, moins fréquent chez lui.

Déjà proposée il y a un an et jouée à Dijon, Marseille ou en suisse, la version proposée par la compagnie dijonnaise la Tête de

mule entame une deuxième tournée, qui devrait rencontrer le même succès que la première. Avant d'aller à Perpignan ou dans l'Yonne, elle est proposée à Dole en janvier : deux séances scolaires les 16 et 17 janvier et une séance tout public le 15 à 20 h 30 à la Fabrique (70 boulevard Wilson). La mise en scène est de Franck Sixdenier, également dans la distribution avec Jean-Jacques Michelet, Caroline Figueira et Claude Monnoyeur. Tarifs : 60 et 40 F. Réservations : 03.84.81.02.25.

### En bref

● **ATELIERS INFORMATIQUES** - besoin de frapper un CV, un rapport de stage, de réaliser une affiche ? Le foyer des jeunes travailleurs de la Marjorie propose un atelier informatique en après-midi ou en soirée. Selon le niveau, possibilité de travailler seul ou de bénéficier de séances d'initiation ou de perfectionnement. renseignements : FJT, M. Denojean, 1000 rue des Gentianes, 39000 Lons-le-Saunier (03.84.43.11.96).

nées aux administrateurs d'association ou à toute personne souhaitant s'engager dans la vie associative. Renseignements complémentaires auprès de Jean-Noël Matray (FOLJ), 03.84.35.12.08.

● **BILLETTERIE** - places de concert en vente à Info Jeunesse Jura : Sting à Besançon (11/01), 206 F. Axelle Red à Besançon (10/02), 196 F. Renseignements : 03.84.87.02.55.

● **VIVRE EN ASSOCIATION** - la direction départementale de la Jeunesse et des Sports, la fédération départementale des foyers ruraux, le CDOS et la FOL Jura mettent en place des modules de formation de soutien à la vie associative. Organisées en soirée, ces formations sont desti-

● **RADIO** - la voix de la Russie vous permet de mieux connaître ce pays en écoutant chaque jour (18 h - 22 h) des émissions en langue française retransmises depuis Moscou. Sur ondes courtes, aux fréquences suivantes : 9775 khz, 7360 khz, 9490 khz (site Internet : <http://www.vor.ru>).

### INFO JEUNESSE

## Au revoir Corinne, bonjour Nathalie

Corinne Mazuir, directrice d'Info Jeunesse Jura depuis 1992 a cédé sa place à Nathalie Mathieu depuis le 1er octobre. Amenée à suivre son époux promu dans son travail, Corinne est donc partie s'installer en Bourgogne. Le choix de garder sa famille unie n'a pas été facile car elle appréciait énormément son travail au sein d'Info Jeunesse Jura et avait cœur de participer au développement du réseau Info Jeunesse. De la coordination des expos itinérantes

« Santé vous bien » et « 13-18 questions de justice », au déménagement de la structure en 1996 en passant par la mise en place de la carte Avantages Jeunes dans le département, elle a su tisser un solide réseau de partenaires et motiver son équipe pour offrir aux jeunes jurassiens un accueil et un service de qualité.

Originaire des environs de Salins-les-Bains et titulaire d'un DESS en psychologie de l'enfance et de l'adolescence,

Nathalie Mathieu, après une expérience enrichissante de 4 années passées en Guadeloupe et un emploi de conseillère d'orientation dans un CIO, revient dans son Jura natal et prend la succession de Corinne. Sa formation de psychologue est un atout supplémentaire pour Info Jeunesse Jura et son dynamisme et son enthousiasme laissent présager de futurs projets d'actions en faveur de la jeunesse.

### Le guide du Job-trotter GRANDE-BRETAGNE



## Trouver un job ou un stage à l'étranger

Les guides du job-trotter donnent les meilleures pistes pour trouver un job ou un stage au Canada, aux Etats-Unis, en Grande-Bretagne, en Espagne et ailleurs. Des dizaines d'adresses d'employeurs dans tous les domaines, des conseils pour rédiger CV et lettre de motivation, des coordonnées de sites ou d'organismes utiles, les salaires proposés, les formalités à accomplir avant de partir, des conseils pour la vie quotidienne.

Les guides du job-trotter Canada, Etats-Unis, Grande-Bretagne, Espagne (74 F le guide) et le guide du job-trotter Monde (89 F), Dakota éditions.

En vente au

CRJ Franche-Comté - 27, rue de la République - 25000 BESANÇON

Tél. 03.81.21.16.16 - Fax 03.81.82.83.17. - 3615 U - [www.top-jeunes.com](http://www.top-jeunes.com)

VESOUL

# La « cyber base », lieu dédié aux nouvelles technologies

**La capitale de la Haute-Saône a ouvert la première cyber base, concept développé dans une demi-douzaine de villes françaises.**

On trouve actuellement des cyber bases à Lille, Toulouse, Montpellier, Conflans, St-Denis ou Savarne. Mais le district urbain de Vesoul a la fierté d'avoir lancé la première de toutes, le 24 juin 1998. Une fierté pour le district urbain à l'origine d'un projet mené avec l'aide de la caisse des dépôts et consignations. Objectif fondateur, donner accès à tous aux nouvelles technologies : Internet, bureautique informatique, CD-Roms. Tous les jours, du lundi au samedi, de 13 h 30 à 20 h, quatre assistants formateurs reçoivent le public pour l'initier, le conseiller ou l'assister dans l'utilisation de l'un des 12 postes. Les matinales, mercredis exceptés, sont

consacrées aux écoles, le mardi après-midi, le local est loué aux entreprises ou associations, le reste des plages horaires est ouvert au grand public. Chaque personne qui arrive a droit à une adresse e-mail gratuite. « Certaines personnes, qui ont Internet chez eux, viennent quand même ici. En raison du plus haut débit de connexion mais aussi du cadre et de l'aide apportée ». Il est même possible de créer son propre site web. Les prix sont modiques à l'image de la consultation libre tarifée 10 F horaire. Vu le succès de départ, mieux vaut réserver. Surtout lors des vacances scolaires. « On reçoit des gens qui viennent de Besançon ou Nancy relate un

formateur. Cet été, des Anglais, des Espagnols, des Hollandais venaient relever leur courrier électronique. Le public est varié, même si la grosse partie a entre 15 et 25 ans. Mais on a quand même un usager de 78 ans. » Outre qu'elles sont plus un lieu de formation que les cyber cafés par exemple, les cyber bases tiennent leur originalité du réseau qu'elles constituent. Un même nom, une même identité visuelle, une même organisation dans chaque ville. Et, à terme, un lien réel, un vrai réseau électronique avec la possibilité de communiquer entre elles, organiser des forums, des visioconférences, des discussions. « Outre le gain d'image pour la ville, cette cyber base, est aussi, à Vesoul, la première étape du projet Etoile qui comprend entre autres l'équipement informatique des écoles du district ou le développement d'un intranet éducatif pour les enfants » annonce Guillaume Force, responsable du lieu et chargé de mission du projet Etoile.

S.P.

Cyber base, 4 rue Alsace Lorraine, 70000 Vesoul (03.84.97.07.06 : www.cyber-base.org).



ART **L'identité européenne prise en photographie**



Bernard Michaud montre son idée de l'identité européenne à travers une collection de photographies exposées à l'Espace Cotin de Lure du 10 au 23 janvier. « Européens 99 » résulte d'un voyage de quatre mois dans les six métropoles contemporaines que sont Berlin, Vienne, Londres, Paris, Milan et Barcelone. « Alors que 1999 est l'année de l'euro et que cela a des conséquences sur notre quotidien, qu'en est-il de l'identité européenne? Que peut être une identité qui ne trouve ses racines ni dans la sang, ni dans l'ethnie, ni dans la tradition, ni dans la religion, ni dans l'idéologie politique? Et comment nous positionnons-nous par rapport à celle-ci? ». Ce sont les questions qu'a suivies Bernard Michaud pendant son itinéraire. Et c'est au coeur du

quotidien, dans la foule et les situations ordinaires qu'il est allé chercher les éléments de réponse. « Je pense que le pire pour l'Europe serait une bureaucratie anonyme, coupée des Européens, j'ai donc choisi de montrer les Européens dans leur présence quotidienne et leur vie de tous les jours dans l'espace public des grandes villes » confesse l'artiste. Avec ses images, le photographe envisage de démontrer que les différences des gens ne sont pas un obstacle pour la coexistence et le « vivre-ensemble » de notre époque. Au contraire.

Cette exposition inaugure une saison de diffusion de la photographie proposée par le Centre de ressources photographiques et le Centre culturel F. Mitterrand de Lure.

Tél. 03.84.30.54.26.

**En bref**

● **VESOUL** - la mairie a l'intention de convertir l'an 2000 en une « année événement ». A cet effet, il est prévu un large programme d'activités tels que spectacles, rencontres ou concours. Chaque mois, un thème central, reflet des différentes facettes de la vie vesulienne, rapprochera toutes les propositions ludiques et culturelles. Il y aura à la fois certaines manifestations transversales qui auront lieu toute l'année de manière continue et d'autres, ponctuelles, qui ont reçu le label « Vesoul 2000 », pour leur caractère exceptionnel. Le projet démarre avec « la création », un thème qui unira toutes les propositions du mois de janvier. A retenir une expo-

sition d'affiches, une vidéo réalisée par les élèves de l'Ecole de dessin diffusée sur écran dans les lieux publics et un projet pédagogique pour réaliser une sculpture qui reflètera la vision des jeunes du passage à l'an 2000. Renseignement : 03.84.78.64.00.

● **PORT-SUR-SAONE** - « la plus folle nuit du millénaire », réveillon proposé par l'Office du tourisme, animé par le Grand orchestre BC-BG : 31 décembre de 21 h à l'aube au gymnase. Réservations : 03.84.78.18.08. D'autre part, jusqu'au 9 janvier, la chapelle St-Valère propose une décoration magique pour petits et grands.

VESOUL **ACP - UE, l'action humanitaire directe**

Au mois de juin dernier, Vesoul a vu naître l'association et ONG ACP-UE coopération. ACP pour Afrique - Caraïbes - Pacifique. Objectif principal, « apporter une aide humanitaire et mener des actions sociales et culturelles vers ces pays ». Sans grands moyens mais une volonté forte, son président fondateur, Gilbert Bareyt, sou-

haïte en particulier pouvoir acheminer directement les aides vers ces pays et veiller à une distribution équitable de celles-ci. Priorité, « les enfants, premières victimes des famines et des conflits armés ». Les alimenter, leur procurer du matériel scolaire, leur apprendre les gestes du travail et finalement leur permettre de rester vivre dans

leur pays : ces souhaits passent inévitablement par des soutiens et dons de solidarité.

Les personnes qui se sentent concernées ou qui veulent aider l'association peuvent contacter le 03.84.97.00.10.

ACP-UE coopération, 27 rue Baron Bouvier, 70000 Vesoul.

135



**Retrouvez toutes les petites annonces du CRIJ**  
(vente, achat, logement co-voiturage, jobs...)  
sur notre site internet  
**www.top-jeunes.com**

## BELFORT

# Exposition photo sur le tatouage au BIJ

**Du 8 au 22 janvier, France Europe Tattoo invite à découvrir le tatouage en clichés, en attendant le rendez-vous d'une convention en février.**

FRANCE Europe tattoo est la seule association de tatoueurs et de passionnés de la discipline qui existe en France depuis 9 ans. Depuis 1995, elle s'est installée à Belfort (quartier de la Pépinière) et exerce avec talent le tatouage et le piercing. Elle s'emploie également à faire partager son amour pour cette pratique en organisant chaque année une convention du tatouage. Cette manifestation, qui connaît un grand succès auprès du public, aura lieu les 5 et 6 février prochains à la salle des fêtes de Belfort (entrée 40 F). Cette année, un hommage sera rendu à un monstre sacré du tatouage japonais, Goro Sakamoto (Hori Jin) qui viendra pour la première fois tatouer en occident. La convention sera précisément bâtie autour du style asiatique et accueillera une vingtaine de tatoueurs internationaux ainsi que des tatoueurs seniors, histoire de montrer que la discipline n'est pas qu'un phénomène de jeunesse.

En attendant cet événement, France Europe Tattoo organise une expo photographique au BIJ. Superbe, cette expo se fixe l'objectif de focaliser l'intérêt des gens sur un art qui se développe de plus en plus dans tous les pays. C'est aussi pour que l'on se rende compte que le tatouage n'est pas qu'une manière de faire de l'argent, mais qu'il renferme un véritable goût artistique, un mode d'expression qui consiste à donner quelque chose de concret à l'autre car il ne faut pas oublier qu'un tatouage est une symbiose entre deux personnes, le tatoueur et le tatoué. Quatre photographes se sont penchés sur le sujet.



Indélébiles, les vrais tatouages sont définitifs.

Alain Benoit est bordelais et a découvert le tatouage lors des toutes premières conventions de Tattoo, il y a 10 ans. Il a tiré des centaines de photos sur le tas.

Laurent Chardon, originaire de la région, est aujourd'hui professeur d'art plastique à Lyon. Il a rencontré le tatouage en Polynésie et a réalisé de superbes clichés sur la convention de Bordeaux il y a deux ans.

Patrice Giovannelli, photographe belfortain, s'intéresse aux jolies choses et au tatouage.

Enfin, l'Allemand Nils Böhme vit dans le milieu du tattoo depuis quelques années déjà. Il possède de sérieux bagages artistiques et il suit depuis quelques temps des études de photographie à l'Université de Leipzig.

Par ailleurs, l'exposition présentera également de vieilles reproductions de photos ou d'affiches pour mieux voir l'évolution de la pratique à travers les décennies.

Contact, France Europe Tattoo, 03.84.21.18.54.

## BELFORT Espace multimédia et Internet au BIJ

Depuis le 10 novembre, le BIJ dispose d'un espace multimédia accessible à tout public. Que vous soyez un adepte d'Internet ou que vous ayez tout simplement besoin d'un ordinateur pour taper un CV, une lettre ou un document quelconque, des postes sont à votre disposition pendant les horaires d'ouverture du BIJ.

La simple utilisation des ordinateurs pour la saisie de documents est gratuite, seule l'impression est facturée 50 centimes la feuille, 30

centimes à partir de 10 feuilles, 20 centimes à partir de 20 feuilles et 10 centimes à partir de 30 feuilles. L'accès à Internet est payant : 10 francs par heure pour les titulaires de la carte Avantages Jeunes, 20 francs pour les autres. En outre, les acheteurs de la carte Avantages Jeunes à Belfort ont droit, dans le chéquier, à une heure de connexion gratuite

Renseignements : BIJ, 03.84.90.11.11.

## CONCERTS - Quatre rendez-vous à la Poudrière

Quatre soirées de concerts sont programmées à la Poudrière de Belfort au mois de janvier. Quatre soirées et autant de styles différents :

- le 15 janvier à 21 heures, l'année 2000 débute avec le jazz de Blanc & Tessier (plus jam session).
- le 22 janvier à 21 h, rock local avec le tremplin Rockharty.
- le 28 janvier, toujours à 21 h, concert de Heat Wave, qui oeuvre dans la soul et le rhythm 'n blues.
- le 29 janvier, à 22 h et sous

réserve de confirmation, une soirée techno-house est programmée.

Rappel : la carte adhérent - abonné permet une réduction de 20 à 30 F pour les concerts produits ou coproduits par la Poudrière. Elle vaut 50 F pour les demandeurs d'emploi, 100 F pour les étudiants, lycéens et cartes jeunes, 150 F pour les salariés. La carte Avantages Jeunes et la carte Cézam permettent une réduction de 10 à 15 F sur les prix des billets.

Location : réseau Fnac billetterie et Belfort Information Jeunesse.

## En bref

● **CARTE AVANTAGES JEUNES - DE NOUVELLES PRESTATIONS** dans le Territoire de Belfort :

- la carte adhérent Fnac est vendue au tarif jeune pour les titulaires de la carte : 25 F/an, 110 F pour 3 ans.

- faites du ski au ballon d'Alsace avec la carte Avantages Jeunes : 5 % de réduction est accordé pour l'achat d'un forfait sur toutes les pistes du site.

● **EXPO - PHILIPPE BAZIN**, vivant actuellement à Lille, est docteur d'Etat en médecine et diplômé de l'école de photographie d'Arles. Lauréat du prix Niepce 1999 pour l'ensemble de son travail, il expose jusqu'au 5 janvier quelques-uns de ses clichés à la galerie du théâtre Granit à

Belfort. Sous l'intitulé «Nés», il présente des photographies de nouveaux nés réalisées à l'hôpital public de Maubeuge en septembre 98.

● **SPECTACLE - «NOVECENTO : PIANISTE»** oeuvre théâtrale d'Alessandro Baricco du 4 au 8 janvier à la Coopérative (rue Parisot, à Belfort).

● **BEAUCOURT - DU 31 JANVIER AU 4 FÉVRIER**, le foyer Georges Brassens présente son 4e Fest'hiver de la chanson jeune public avec de la chanson (Jacques Hauronne le 31) et des spectacles («Enfantillage» les 1 et 2 février, «Arrête ton cirque» le 4) et un opéra rock proposé aux collégiens («Eclipse» le 3). Renseignements : 03.84.56.53.98.

## ANPE-OMI : Un service emploi sans frontières : l'espace emploi international

Répondre à l'attente de ceux qui souhaitent travailler hors de France, satisfaire les besoins des entreprises qui cherchent des collaborateurs pour leurs implantations à l'étranger, autant de raisons qui ont amené l'ANPE et l'OMI à ouvrir à Paris l'ESPACE EMPLOI INTERNATIONAL.

Il est situé 48, boulevard de la Bastille à Paris, dans le 12<sup>e</sup>, 38 agents y accueillent le public.

Le réseau couvre la France et l'étranger grâce à une gamme complète de services, mais également grâce à de nombreuses offres d'emploi. L'objectif est d'atteindre les 10.000 offres l'année prochaine, en 2000.

Grâce à une documentation par pays et par métier, le candidat à l'expatriation trouvera tous les renseignements utiles. Il pourra également bénéficier de conseils de professionnels qui

l'aideront à clarifier son projet et le renseigneront sur les conditions de vie et de travail, là où il souhaite aller.

Les candidats sont parfois difficiles à trouver pour les entreprises. Là encore, les conseillers diffusent les offres d'emploi via les sites Internet de

- l'ANPE : [www.anpe.fr](http://www.anpe.fr)  
- et de l'OMI : [www.omi.social.fr](http://www.omi.social.fr)  
mais également grâce à un journal bimensuel : **Un monde**

d'emploi(s), diffusé dans toutes les implantations de l'ANPE et de l'OMI.

Si le grand large vous tente, n'oubliez pas de le consulter dans votre agence locale pour l'emploi.

  
**ANPE**  
FRANCHE-COMTE

LONS-LE-SAUNIER

# Sous l'autoroute, l'histoire

**Jusqu'au 28 février 2000, le musée d'archéologie présente une expo à partir des fouilles préalables à la construction de l'A 39.**

La construction de l'autoroute A39 reliant Dole à Bourg-en-Bresse et inaugurée le 2 juin 1998, a été l'occasion pour les archéologues de faire d'importantes découvertes qui retracent l'histoire du Jura du mésolithique (8 500 - 5 500 avant JC) à la fin du Moyen-Age. Depuis le XIXe siècle, le Jura s'est révélé un terrain propice de découvertes, dont les plus notables sont les nécropoles mérovingiennes de Crotenay et la nécropole du premier âge du fer de Chavéria, site de référence au niveau européen. En cette fin de siècle, c'est donc sur le tracé de l'A39 qu'une opération de sauvetage archéologique a eu lieu de 1990 à 1996. L'Association pour les fouilles archéologiques nationales y a sondé 16 sites sur les 25 dénombés. Cette entreprise a permis en outre de retracer l'histoire du paysage grâce à des sciences telles que la sédimentologie (étude des sédiments), l'anthracologie (étude des charbons de bois) et l'archéozoologie (étude des ossements d'animaux). L'exposition, qui a lieu au musée



Coupe en céramique excisée du premier âge du fer. Photo J.L. Mathieu.

d'archéologie du Jura jusqu'au 28 février 2000, présente les seize sites fouillés en abordant les aspects de la vie quotidienne et de la mort à partir des objets trouvés : l'âge de bronze est représenté par les céramiques, l'occupation gallo-romaine nous a livré des fibules et des plats en verre, quant au haut Moyen-Age seules des nécropoles ont été trouvées mais elles sont riches d'objets du quotidien de nos ancêtres jurassiens. Cette expo a pour originalité d'être ludique tout en posant des questions : comment a évolué la céra-

mique, quelles étaient les formes et modes de construction de l'habitat, quelles étaient les motivations pour les choix des emplacements. Un cycle de conférences et un livre édité par le Centre jurassien du patrimoine, qui retrace les étapes du travail des archéologues et présente les sites, accompagnent l'expo.

Aurélien MOREL

Renseignements : 03.84.47.12.13. Carte Avantages Jeunes : 50 % sur l'entrée adultes.

BESANÇON

# Volapük énonce son langage musical

**Prochain concert de l'AMIB au Nouveau théâtre de Besançon le 28 janvier.**

En 1879, Johann Martin Schleyer créait le volapük, langage (se voulant) universel, inventé à partir de langues existantes. Depuis 1993, le trio Volapük produit une sorte de volapük musical, élaborant son propre style à partir d'éléments divers. Pour faire rapide, on dira jazz, d'autant que les prestations du groupe s'inscrivent dans des programmations portées sur cet axe («D' jazz au bistrot» dernièrement, l'AMIB le 28 janvier). Mais la mixture Volapük puise ses ingrédients à diverses sources : l'énergie dans le rock, l'expérimentation dans la musique contemporaine, la virtuosité dans le jazz. Une pincée de musique ethnique, un soupçon de folk complètent un brassage que l'élégance d'écriture rend très digeste. En 6 années, le trio formé de



Guillaume Saurel (violoncelle), Michael Mandel (clarinette-tarogot) et Guigou Chenevier (batterie) a exprimé ce style musical à travers un répertoire comprenant trois CD (distribués en France par Orkhestra international, 25 impasse Barracan,

13890 Mouriès), la musique du dessin animé Jack Pot ou celle de la chorégraphie de Maguy Marin, «Aujourd'hui peut-être» entre autres contributions. En concert le 28 janvier à 20 h 30 au Nouveau théâtre de Besançon (03.81.88.55.11).

## CINEMA Le pays de Montbéliard, décor d'un film de Mocky



La nouvelle création de Jean-Pierre Mocky intitulée «Tout est calme» sort dans les salles commerciales le 12 janvier dans un petit circuit de Gaumont. Le film a été tourné au Mont Bart, dans le pays de Montbéliard, ce qui explique que le réalisateur de films comme «Les Saisons du plaisir» ou «Le Miraculé» se soit déplacé à Besançon le 8 novembre dernier pour le présenter aux Francs-Comtois en exclusivité. Le titre du film «essaie de créer une atmosphère tranquille tandis que souterrainement il se passe bien des choses» a expliqué l'auteur à l'occasion de cette avant-première. Mocky a défini l'histoire comme «une succession de morts naturelles qui sont, en fait, des assassinats». Le plus surprenant est, d'ailleurs, que «les tueurs sont des gens absolument insoupçonnables. Ce sont des

mères, des petits-fils et des petits garçons qui n'ont aucun rapport avec les victimes». Il y a même un couple d'anciens qui tuent le pape avec une effrayante normalité. Le réalisateur s'est montré étonné par le boycott dont il fait l'objet puisque toutes les télévisions ont refusé d'acheter son film. Il a expliqué cet accueil négatif en accusant les responsables de la programmation des chaînes nationales de pratiquer «une nouvelle forme de censure, une censure économique». Mocky, un des cinéastes contemporains les plus prolifiques, a déjà tourné un nouveau film en 12 jours, drame à suspens hitchockien intitulé «La Candide Madame Duff». Actuellement, il travaille sur un nouveau projet qui raconte «des aventures d'un type qui n'aime pas les enfants». M.R

## L'agenda culturel de janvier

### ● CONCERTS

**ARMENS** le 7 à Montbéliard (Atelier des Mûles).  
**STING** le 11 à Besançon (Micropolis).  
**GUY MARCHAND** le 29 à Vesoul (ThèV').  
**MOUJOUR** (traditionnel et raï) le 14 à Lons (Boeuf sur le toit).  
**PATRICIA KAAS** le 20 à Dijon (Palais des sports).

● «**POUR UN PARFUM DE MYRRHE**» - L'ASSOCIATION ISÉE propose un texte inspiré des «Métamorphoses» d'Ovide et des mythes grecs. Catherine Gendrin conte accompagnée de Pierre-Jean Zantman à la guitare. Le 14 au café de la Maison du peuple, St-Claude.

● **VALERE NOVARINA** - SON «OPÉRETTE IMAGINAIRE», mise en scène par Claude Buchvald est présentée les 14 et 15 au théâtre Granit (Belfort). Et du 15 janvier au 29 février, le théâtre expose «les Figures pauvres», 78 dessins de Novarina.

● **OPÉRA** - «LA FLÛTE ENCHANTEE» (Mozart) interprétée par l'Opéra de chambre de Varsovie le 18 à la Maison des arts et loisirs de Sochaux.

● «**CABARET SATIRIQUE N°3**» - Jean-Louis Hourdin adapte Karl Valentin, Franca Rame et Dario

Fo le 18 à Vesoul (ThèV').

● «**TRIPTYK**» - CHORÉGRAPHIE DE MIÉ COQUEMOT les 19, 20 et 21 au Centre chorégraphique national de Franche-Comté.

● **JAZZ** - «**PORGY AND BESS**» (Gershwin) par le Creative jazz band. Le 21 à Delle, Halle des cinq fontaines.

● **MOLIERE** - 21 JANVIER : «**LE MALADE IMAGINAIRE**» à Vesoul (ThèV') avec Jean-Claude Dreyfus et Valérie Mairesse. 27 janvier : «George Dandin» au théâtre de Morteau avec Marie Boudet et Julie Marboeuf.

● **THÉÂTRE** - «**L'ATELIER**» : Gildas Bourdet met en scène Marie-Christine Orry dans une pièce de Jean-Claude Grumberg. Le 22 à la MALS.

● **GUY BEDOS** - en scène le 22 à Besançon Micropolis.

● «**SOUS LES PIEDS DES CITOYENS VIVANTS**» - théâtre, danse sportive, chant, musique électronique, percussions picturales (?) se mêlent dans un spectacle chorégraphié par Christophe Haleb. Le 25 au théâtre de Lons.

● «**LA CANTATRICE CHAUVÉ**» - Ionesco par le théâtre du Pilier le 28 à Delle (Halle des cinq fontaines).

**CRÉATION Philippe Berling remet Heinrich von Kleist en scène**

C'est la troisième fois que Philippe Berling entreprend de mettre en scène Heinrich von Kleist, après «La Petite Catherine de Heilbronn» et «La Cruche cassée». Une attirance d'ailleurs partagée, plusieurs metteurs en scène français dont Michel Dubois, ayant ces dernières années retrouvé le goût de Kleist. Eli Recking et Ruth Orthmann, traducteurs pour Berling, préparent d'ailleurs une intégrale de son oeuvre en français. Pour expliquer son propre attrait pour un auteur prussien mort en 1811 à 34 ans, Berling parle de «l'obstination de ce dernier à confondre utopie et scepticisme, d'impossible réconciliation à

l'intérieur même de la langue, très concrètement en magnifiant et dépassant cette opposition entre les mots et les choses ; ce qui fait son humour et sa violence toute moderne». Plus précisément, et toujours selon Berling, la langue de Kleist provoque «une tension et une résolution entre l'idéal des mots et le concret de la situation. Les sens sont incertains (...) : un vers signifie une chose, puis le vers suivant le fait entendre autrement».

Au nouveau théâtre de Besançon du 11 au 22 janvier (un Avantage Culturel dans le chèque bisontin). Au théâtre Granit (Belfort) du 26 au 29.

**BESANÇON Quatre films mythiques au théâtre de l'Espace**

Ce sont bien plus que des classiques du cinéma que le théâtre de l'Espace présente dans son prochain cycle ciné-miroir. «Le Grand sommeil» par exemple. Au générique, les noms de Faulkner, Chandler, Hawks, Bogart, Bacall suffisent à situer le niveau. C'est d'ailleurs ce qui importe dans ce film : une mise en scène, une atmosphère, des personnages dont l'incarnation est devenue légendaire et un film désormais référence. Le genre (film noir) et l'histoire sont secondaires. Il est assez notoire que ni Faulkner, scénariste pour cette occasion, ni Hawks, n'ont pipé l'intrigue. Ni personne. On peut quasiment écrire la même chose pour les Misfits, à l'exception que d'intrigue, dans ce cas, il n'est quasiment pas question. Mais les noms sont aussi célèbres : John Huston, Arthur Miller et Clark Gable, vieillissant (dernier film) et Marilyn, fragile (dernier film) et

Monty Cliff, mélancolique, plus que jamais (à 3 films de la fin). L'atmosphère est crépusculaire, c'est le mot. Troisième oeuvre proposée, «Un Tramway nommé Désir», aligne également les noms : Kazan, Tennessee Williams et Brando, qui, à partir de ce film, ne sera plus autre chose que Brando. Le film est en tous cas un sommet dans la carrière de ces trois créateurs. Le quatrième est plus léger : «Arsenic et vieilles dentelles», l'une des meilleures comédies de Frank Capra voit Cary Grant, en escogriffe trépidant, se débattre entre deux vieilles tantes atteintes du bocal. Du 11 au 15 janvier. Renseignements et programmes : 03.81.51.03.12. Les 25, 26 et 27 janvier au théâtre de l'Espace. Avantage culturel : une entrée gratuite pour une entrée plein tarif dans le chèque de Besançon.

**Rendez-vous Avantages Culturels**

Au mois de janvier, des chèques Avantages Culturels sont valables pour les spectacles suivants :

- **ARCHE (BETHONCOUR), 03.81.88.55.11.** «Tistou» de Jean Signé. Théâtre à partir de 7 ans. Les 13 et 14.
- «Kientzy et Telecto», musique improvisée le 25.
- «Méli-mélo», musique classique le 28.
- «A la recherche du doudou perdu» spectacle enfant, 28 et 29.
- Choeur et l'orchestre Gradus ad musical (messe en si de Bach) le 30.
- **THÉÂTRE DE L'ESPACE (BESANÇON), 03.81.51.13.13.** Plateau danse avec des compagnies régionales les 20 et 21.
- **ORCHESTRE DE BESANÇON, 03.81.61.50.50.** Concert le 14 à l'Opéra théâtre avec Bernard Soustrot, trompettiste. Oeuvres de César Franck, Jacques Loussier, Haydn, Brahms.

- **CENTRE D'ART ET DE PLAISANTERIE (MONTBÉLIARD), 03.81.91.37.11.** «Pyramide» chorégraphie hip-hop d'Aktuel Force le 25.
- **MAISON DES ARTS ET LOISIRS (SOCHAUX), 03.81.94.16.62.** Quatre chorégraphies du Ballet national de Cuba le 28.
- **COTÉ COUR - FOL DU JURA, 03.84.35.12.08.** «Turandot», théâtre à partir de 7 ans. Le 11 et le 13 à Lons.
- **CENTRE FRANÇOIS MITTERRAND (LURE), 03.84.30.33.42.** Le Soldat Inconnu, chanson le 18 à l'auditorium.
- «L'Arbre sans fin», spectacle jeune public le 19.
- Concert - rencontre autour de Chopin avec Musique classique en liberté le 28 à l'auditorium.
- **Espace Molière (Luxeuil), 03.84.340.57.28.** «Poule fiction», une mise en scène d'Alexandre Astier le 15

**MONTBÉLIARD**

**« Caligula nous amène à la quête de l'essentiel »**

**La compagnie Embarquez, sous la direction de Ghislain Montiel, présente une nouvelle création à partir d'un classique de Camus.**

Caligula n'est pas seulement une pièce de théâtre, mais aussi une histoire qui reste dans l'esprit quand la lumière de la salle s'allume et le public arrête d'applaudir. On garde au coeur une douce et violente contradiction qui mêle l'amour et la cruauté. Le metteur en scène de la compagnie Embarquez, Ghislain Montiel, attribue ce sentiment au talent d'Albert Camus qui a réussi à créer un personnage ambivalent comme l'est Caligula :

«Il n'y a pas de blanc pur ni de noir absolu. Il est à la fois bon et mauvais, il fait le mal mais finalement il le fait pour le bien. C'est cette complexité qui déstabilise les spectateurs. On s'étonne d'apercevoir qu'on aime Caligula jusqu'au bout et pourtant il va faire subir autour de lui les pires humiliations et les violences les plus atroces.

**La réponse peut se trouver dans les causes de son comportement.**

C'est vrai qu'au départ le jeune empereur de Rome est gentil et s'occupe de son peuple d'une façon intelligente. Il ne change qu'après la mort de la femme qu'il aime (qui est sa soeur, d'ailleurs). Ce drame lui révèle brutalement l'absurdité de la condition humaine. Entraîné



Deux acteurs de la compagnie Embarquez.

dans une folie meurtrière, il s'évertuera à démontrer les mécanismes pervers de notre société, l'amour, la trahison et le mensonge, le pouvoir et l'argent. On trouve donc dans cette pièce une sorte de quête de l'essentiel. Et c'est cela qui nous a touché dans la mesure où l'on se trouve dans un monde trop matérialiste.

**Les classiques comme celui-ci répondent au style de la compagnie ?**

La compagnie n'a pas de style. Depuis la naissance d'Embarquez en 1992, on a navigué entre plusieurs univers : du clown au théâtre contemporain, du conte yiddish au

masque et de l'intime aux spectacles pour le jeune public. Maintenant, on attaque un texte de Camus qui est un classique mais très proche de nous. Une tragédie mais très moderne car on trouve à l'intérieur beaucoup de dérision et d'humour. Bref, on se laisse guider par le désir et par ce qui se passe autour de nous.

**Marta Repullo I Grau**  
Après la première à Besançon, (le 14 décembre au CDN), représentation au Centre d'art et de la plaisanterie de Montbéliard le 18 janvier à 20 h 30. Prix : 60 F. Une place gratuite offerte dans le Chèque Avantages Culturels de Belfort-Montbéliard. Le 21 janvier, à Giromagny.

**BESANÇON**

**« Les Marimbas de l'exil » opéra intercontinental**

**Issue d'une collaboration entre artistes mexicains et français, cette création est présentée à l'Opéra théâtre de Besançon les 23 et 25 janvier.**

COMME l'histoire qui lui sert de prétexte, ce projet est intercontinental : coproduction de l'Opéra théâtre de Besançon - avec le soutien de France Télécom -, de l'Ensemble Justiniana et du Consejo nacional para la cultura y las artes de Mexico, «Les Marimbas de l'exil» réunissent des artistes français et mexicains. La musique de cet opéra est l'oeuvre du compositeur français Luc Le Masne tandis que le livret est dû au poète mexicain Pedro Serrano. De même, on trouve les Français Charlotte Nessi et Louis Désiré à la mise en scène, Gérard Champlon à la scénographie et aux lumières

alors que la chorégraphie (Cecilia Lugo) ou les costumes (Armando Mafud) sont l'oeuvre de Mexicains. Même remarque pour la distribution et les musiciens où se mêlent des artistes des deux pays. Il s'agit donc véritablement d'une collaboration artistique de deux cultures, pour une création qui parle justement de métissage : le propos de l'oeuvre évoque une histoire vraie, celle d'une quarantaine de Francs-Comtois de Champlitte qui, en 1833, ont choisi de s'exiler dans la région de Veracruz, au Mexique, pour fuir leurs conditions misérables et tenter de s'y construire une vie nouvelle. La création est née de cette histoire mais aussi de la

rencontre avec des habitants de Jicaltepec, lointains descendants de Francs-Comtois. La musique comme le scénario ont évidemment cherché à traduire la rencontre de deux cultures dont il est question. Exil, mélange des peuples : à travers ce spectacle, les Francs-Comtois d'aujourd'hui sont invités, symboliquement, à effectuer le même voyage intercontinental.

**S.P.**  
Le 23 janvier à 15 h et le 25 à 20 h 30 à l'Opéra-théâtre de Besançon. Renseignements : 03.81.83.03.33.  
Avantage culturel : une entrée gratuite dans le chèque de Besançon.

## DANSE

# Le rythme exprimé à travers le métissage

**Myriam Wandji enseigne une discipline contemporaine qui mêle la danse africaine traditionnelle avec différentes influences.**

**N**OUS sommes dans l'époque du métissage», affirme la professeur de danse Myriam Wandji. Cela explique, selon elle, qu'on ne peut plus faire en exclusivité de la danse africaine, du jazz, du classique ou même du breakdance. «Il faut fusionner, s'inspirer de tout pour faire des nouvelles mouvances». Myriam Wandji met en pratique cette philosophie dans ses cours - hebdomadaires chez l'ASEP et régulièrement en forme de stages au gymnase Régal - baptisés d'ailleurs «Expressions africaines» au lieu de danse africaine au sens traditionnel : «Mon père vient du Kenya mais je suis née en France et je ne peux pas enseigner la danse avec une signification ethnique, c'est-à-dire, je ne peux pas faire la danse du soleil ou la danse de la séduction. Toutefois, je m'en inspire». En tout cas, elle défend la théorie que l'expression africaine n'est pas un sport mais



plus précisément une discipline artistique et esthétique. Par conséquent, elle exige de ses élèves une certaine rigueur : «On ne vient pas juste pour transpirer et non plus juste pour s'éclater, il y a quand même un placement du corps strict auquel il faut faire attention». Myriam Wandji propose d'essayer de rechercher une énergie naturelle pour revenir à l'essentiel. Pour rassurer les indécis, elle certifie qu'«au début, cette danse est plus accessible que d'autres disci-

plines parce que les mouvements que l'on réalise nous ramènent à l'enfance. En plus, ce type d'expression n'est pas antiphysiologique comme le classique car on ne travaille jamais sur la déformation». Ensuite, pour répondre aux réticences typiques des occidentaux, elle expose qu'«à son avis il n'y a pas une différence génétique entre les articulations des noirs et des blancs et qu'il existe plutôt un problème de tabous : «La culture judéo-chrétienne a toujours refusé le travail au niveau du bassin et de la poitrine». Enfin, même si ce n'est pas le premier objectif, si l'on assiste à un cours de Myriam Wandji on ne va pas pouvoir s'empêcher de transpirer et de se détendre tout en effaçant à la fois les réticences morales et en découvrant une nouvelle façon de créer de l'art contemporain à travers le corps.

**Marta Repullo | Grau**  
Renseignements : 03.81.83.20.81.

## L'agenda sport et loisir

● **DANSE AFRICAINE** - de nombreuses structures, dont 5 à Besançon, proposent l'apprentissage de cette discipline en Franche-Comté (cf fiche Actuel Franche-Comté 6.23.29). Entre autres les MJC de Sochaux, de Dole ou le centre social de Lure. Renseignements et adresses dans les centres information jeunesse.

● **«CORRIDA»** - pour sa vingt-deuxième édition, la Corrida organisée par l'ASPTT Besançon aura lieu le 26 décembre à partir de 15 h. En 1998, elle avait attiré des milliers de spectateurs venus encourager les 853 participants. Pour cette année on attend 1200 participants, répartis en huit parcours. L'intention de l'ASPTT est de convertir la Corrida 1999 en une animation de haut niveau totalement intégrée aux festivités de fin d'année. Inscriptions place du Huit Septembre. Départ et arrivée, place du Marché, à Besançon. Tél : 03.81.47.20.20.

● **Cyclo-cross** - finale de la coupe du monde le 16 janvier à Nommay (renseignements, 03.81.96.72.80).

● **Ski de fond** - marathon des Cimes le 16 janvier aux Fours (10, 21 et 42 km). Tél., 03.81.69.44.91. Ronde du crêt Monriot le 23 à Arc-sous-Cicon (8, 10 et 13 km). Renseignements, 03.81.38.10.11.

Challenge des monts de Joux (nocturne) le 26 aux Hôpitaux-Vieux (03.81.49.09.34).

● **ART** - L'association «De la peinture en particulier...» propose trois nouveaux cycles d'initiation concernant le dessin, le modelage et la peinture à l'huile. Chacun de ces cycles, destinés aux adultes débutants, comportera 10 séances de 2 heures réparties sur une période de 3 mois (janvier, février, mars). L'encadrement sera assuré par un animateur diplômé de l'école des beaux-arts. Renseignements : 43, rue Bersot, Besançon. Tél. 03.81.83.46.09.

● **BD** - L'avant-programme du festival international de la BD d'Angoulême est sorti. L'édition 2000 réserve beaucoup de surprises : des expos sur des auteurs aussi prestigieux qu'Uderzo, Robert Crumb, ou Giraud Moebius. Mais le festival n'oublie ni les jeunes talents, ni les auteurs de l'ex-Yugoslavie réunis dans une même exposition sous la tutelle d'Enki Bilal. Et comme d'habitude, le forum, l'espace de culture pour la jeunesse, les espaces fanzines, bouquinistes ou cyberbédé sont ouverts. Le festival se déroulera à Angoulême du 26 au 30 janvier. Forfait de 50 F par jour ou passeport de 90 F pour les trois jours. Renseignements : 05.45.97.86.50.

Los Productions, en accord avec Gilbert Coullier Productions présente :



**VÉRONIQUE SANSON**

accompagnée par le Tchéque National Orchestra (52 musiciens)

**Samedi 4 MARS**  
**BESANÇON • Micropolis 20 h 30**

LOCATIONS : CARREFOUR • NUGGETS • FNAC • FORUM  
POINTS HABITUELS • INFOLINE : 03 81 81 00 21



**De FRANK ZAPPA à STEVE REICH**

Direction : Daniel Kawka  
Ensemble Orchestral Contemporain  
Percussions-Claviers de Lyon  
Technique : Grame

Frank Zappa YELLOW SHARK  
Gavin Bryars ONE LAST BAR, THEN JOE CAN SING  
Steve Reich EIGHT LINES CITY LIFE

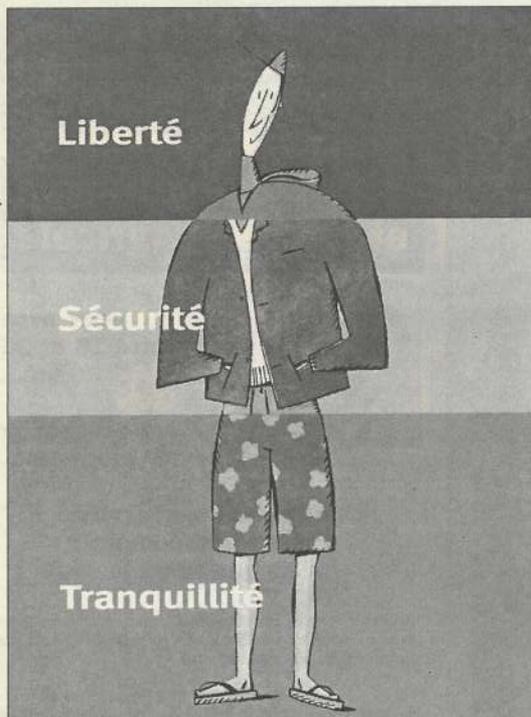
OPÉRA THÉÂTRE DE BESANÇON

JEU 6 JANVIER 20 H 30



Réervations : 03 81 83 03 33  
ou au guichet de l'Opéra Théâtre  
rue Mégevand à Besançon

# Les jeunes et le Crédit Agricole



## COMPTE SERVICE MOZAÏC

**Le contrat sur mesure pour  
les 18/25 ans**

Vous êtes étudiant, lycéen, en contrat en alternance, salarié en CDD ou en CDI, le Compte Service Mozaïc est pour vous :

### **1. Une tranquillité au quotidien.**

Pour pallier aux sommes importantes que l'on oublie souvent d'inscrire dans son budget, le Compte Service Mozaïc vous fait bénéficier d'une autorisation maximum de 2.000 F de découvert asso-

ciée à une gratuité des agios sur 15 jours chaque mois.

### **2. La disponibilité immédiate de vos dépôts**

Le Compte Service Mozaïc supprime tous les délais d'encaissement auxquels vos dépôts de chèques sont le plus souvent soumis.

### **3. La rémunération de vos excédents de trésorerie**

Avec le Compte Service Mozaïc, programmez des virements intelligents vers un livret Jeune Mozaïc rémunéré au taux de 3,25 % net d'impôt.

### **4. Une sécurité en cas de perte ou de vol.**

Le compte Service Mozaïc vous protège contre l'utilisation frauduleuse de vos moyens de paiement et vous rembourse les frais de réfection de vos clefs et vos papiers officiels s'ils ont été perdus ou volés en même temps. Il vous exonère enfin des frais d'opposition.

### **5. Une aide personnalisée à la recherche de votre premier emploi.**

Le Compte Service vous apporte son soutien, en vous mettant en relation téléphonique avec un conseiller emploi toujours disponible.

Pour 14F\*/mois, le Compte Service vous ouvre de nouveaux horizons.



**CRÉDIT AGRICOLE  
DE FRANCHE-COMTÉ**

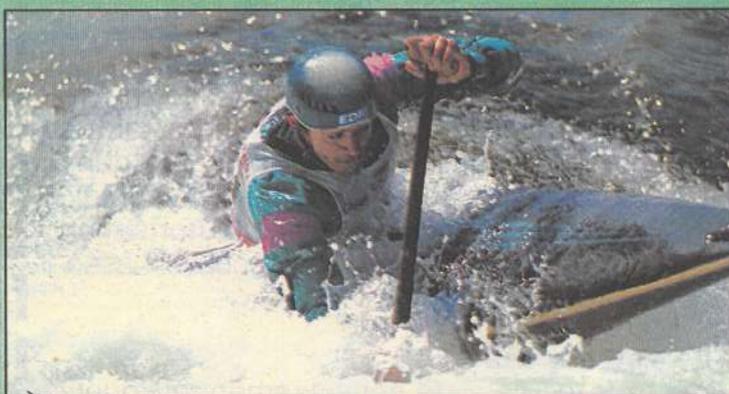


**JEUNESSE ET SPORT**

**PORTRAIT**

**Emmanuel Brugvin touche au triomphe**

**Un sage mélange de créativité et de rigueur ont permis à ce kayakiste de haut niveau d'offrir un championnat du monde à la Franche-Comté.**



Emmanuel Brugvin ne peut pas effacer le sourire de ses lèvres. La vie lui sourit. Même si tout le monde craque pour faire de l'an 2000 une année inoubliable, il va avoir déjà du mal à rayer de sa mémoire 1999. Dans les derniers six mois, il a eu le temps de monter sur le podium le plus élevé au championnat du Monde de canoë-kayak et de dire «oui» à sa fiancée. Ce sportif de 29 ans vit donc un moment doux dans tous les domaines et il se trouve sûrement au meilleur moment de sa carrière. «J'ai réussi à mélanger l'esprit de créativité et l'intuition qui me caractérisaient au début avec la rigueur et la sagesse que m'ont données l'expérience». D'après lui, c'est précisément ce tandem contradictoire et subtil qui lui a fait mériter l'attendue médaille d'or. Un triomphe qui lui avait été dérobé aux Jeux Olympiques de 1992 qui, d'ailleurs, avaient eu lieu sur le même bassin : le Parc del Segre de la Seu d'Urgell, en Catalogne. «Ma carrière a été marquée par les touches» se plaint-il tout en se réjouissant de pouvoir construire cette phrase dans le passé. «Si je n'avais pas touché une porte j'aurais déjà gagné le championnat du Monde en Grande Bretagne en 1995 et j'aurais eu aussi la troisième place aux Jeux Olympiques d'Atlanta en 1996». Toutefois, c'est à la Seu d'Urgell qu'il a eu la plus grande déception et la

plus grande joie. En 1992 il a fait le meilleur temps mais un juge lui a noté une touche que le vidéo ne confirmait pas. L'impuissance devant les faits a été très dure mais l'incident n'a pas pu le démoraliser.

**Un bassin bouleversant**

«J'avais l'impression qu'on m'avait volé mon titre et cela a été difficile à surmonter mais finalement, j'ai fini par accepter qu'il y a des injustices dans le sport et j'ai réussi à plus ou moins oublier le revers». Il n'est pas rancunier et il est retourné sur le bassin catalan avec un esprit positif. «J'arrive à la fin de ma carrière. J'avais déjà fait trois championnats du Monde sans médaille et je me suis dit : c'est maintenant ou jamais». Et finalement, donc, c'était maintenant. A part la satisfaction d'être le premier du monde, le succès dans la course lui a valu un billet direct aux Jeux Olympiques de Sydney. Autre bénéfice pour la future compétition : le bassin artificiel de la Seu est assez similaire à celui d'Australie. «Je vais tout faire pour gagner», affirme-t-il sûr de lui-même avant d'avouer qu'il est en train de dessiner un canoë adapté spécialement à ce style de rivière. Même s'il préfère faire du sport dans des milieux naturels, il

reconnaît un rôle à ces installations qui permettent d'approcher le sport dans le centre ville et d'attirer par conséquent beaucoup plus de gens. «En effet, dit-il, si tous les bassins étaient si bien équipés que ceux de la Seu et de Sidney, ce serait un grand plus pour l'activité». Par ailleurs, il considère que le canoë-kayak est encore vu comme un loisir de baba-cools. Ce sont ce type d'installations et les Jeux Olympiques qui peuvent contribuer à rendre l'activité un peu plus professionnelle, de plus haut standing. Enfin, le champion soutient que le canoë-kayak est un sport très visuel et télévisé mais qu'il est malheureusement très peu médiatisé.

Marta REPULLO I GRAU



**Les jeunes et le Crédit Agricole**



**Vous avez entre 18 et 25 ans...**

**et vous disposez de 14' par mois...**

**Offrez-vous les services de votre banque au quotidien !**

En plus de votre compte, de votre chéquier, d'un relevé tous les mois, votre Compte-Service vous offre, pour 14 F par mois seulement, 3 avantages majeurs :

- une assurance contre la perte ou le vol de votre chéquier, votre carte, vos clefs et vos papiers, avec prise en charge intégrale des frais d'opposition
- jusqu'à 2000 F de découvert autorisé... et si vous l'utilisez, nous vous faisons cadeau des agios à hauteur de 170 F par an.
- la rémunération automatique de vos excédents de trésorerie, une aide personnalisée à la recherche de votre premier emploi : un service unique et gratuit en ligne d'aide (rédaction CV, préparation d'entretien, bilan de compétences...)

Votre Compte-Service Mozaïc c'est aussi la consultation de vos comptes par téléphone.

**Pour 14 F par mois\*... il fallait l'imaginer... le Crédit Agricole Franche-Comté l'a fait pour vous !**

*Pour souscrire votre Compte-Service Mozaïc, ou en savoir plus sur tous les avantages qu'il vous réserve, rendez-vous à l'agence de votre choix.*

\* condition en vigueur au 01/12/1999

**En bref**

- **PRIX COMTOIS** - deux prix du livre seront accordés au printemps 2000, l'un pour un ouvrage de fiction, l'autre pour un ouvrage plus «scientifique». Les livres en compétition devront faire connaître la Franche-Comté, être publiés par un éditeur et déposés avant le 31 janvier. Renseignements : Association du livre et des auteurs comtois à l'office du tourisme, 1 place de la Première armée française à Besançon.
- **SALONS** - deux rendez-vous proposés à Paris par le groupe L'Etudiant en janvier : les 14 et 15, Espace Champerret, 2e salon des formations artistiques ; les 14, 15 et 16, parc des expositions Paris-expo, 6e salon de l'apprentissage et de l'alter-

nance. Renseignements : 01.48.07.42.41 pour le premier, 01.48.07.43.21 pour le second.

● **EMPLOIS-JEUNES** - de l'automne 99 à fin 2000, le ministère de la Justice propose aux jeunes de moins de 26 ans, intéressés par les métiers de la justice, des emplois-jeunes d'agents de justice (CDD de 5 ans). Les affectations se feront comme assistant d'accueil dans une juridiction ou une maison de la justice et du droit ou bien dans un établissement de la Protection judiciaire de la jeunesse ou de l'Administration pénitentiaire pour participer à la lutte contre l'illettrisme... Renseignements : contacter l'ANPE ou se connecter sur <http://www.justice.gouv.fr>